



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
(UNIDAD AJUSCO)
ACADEMIA DE EDUCACIÓN INDÍGENA

**LA FORMACIÓN DOCENTE PARA UNA EDUCACIÓN INTERCULTURAL
BILINGÜE. EL CASO DE LA ESCUELA NORMAL “JACINTO CANEK”**

T E S I S:
PARA OBTENER LA
Licenciatura en Educación Indígena

P R E S E N T A:
Sandra Rocío Cruz Gómez

ASESORA DE TESIS:
Lic. Elba Gladys Gigante Rodríguez.

México, D.F., mayo de 2005.

INDICE	Pag.
INTRODUCCIÓN	8
CAPÍTULO 1	
LA FORMACIÓN DOCENTE: CONCEPTUALIZACIÓN Y PERSPECTIVAS	8
1.1. Formación docente	8
1.2. Modelos de formación docente	13
1.3. La formación docente en las escuelas normales de México	16
1.4. La formación docente para la Educación Intercultural Bilingüe	22
1.5. Algunas experiencias internacionales en la formación docente para la Educación Intercultural Bilingüe	27
1.5.1. Algunas experiencias en España	28
1.5.2. Algunas experiencias en América Latina	30
CAPTULO 2	
PROPÓSITOS DE LA INVESTIGACIÓN Y ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS	42
2.1. Propósitos del estudio	42
2.2. Del enfoque de investigación	47
2.3. Instrumentos de investigación utilizados	50
CAPÍTULO 3	
POLÍTICAS Y CONCEPCIONES SOBRE LA FORMACIÓN DOCENTE PARA LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE. Elaboración, análisis e interpretación de datos.	55
3.1. Sistema de normales en México	55
3.1.1. El proceso de transformación curricular de las escuelas normales; Plan de Estudios 1997	57
3.1.2. La escuela Normal Intercultural Bilingüe “Jacinto Canek”, Plan de Estudios 2001, de la Licenciatura en Educación Primaria Indígena Intercultural Bilingüe	66
3.1.3. Similitudes y diferencias de los tres Planes de Estudio de la Licenciatura en Educación Primaria	74
3.1.3.1. Perfil de egreso	78
3.2. Concepciones sobre la formación docente para la educación intercultural bilingüe	81
3.2.1. Concepción de los docentes de la Normal Intercultural “Jacinto Canek”	82
3.2.2. Concepción de los estudiantes de la Normal Intercultural “Jacinto Canek”	89
3.3. Consideraciones finales de este capítulo	95
CAPÍTULO 4	
LA SITUACIÓN ACTUAL DE LA ESCUELA NORMAL INTERCULTURAL BILINGÜE “JACINTO CANEK”. Interpretación y conclusiones	97
4.1. La escuela normal intercultural bilingüe	97
4.2. Aportaciones	99
4.3. Retos y limitaciones de la formación docente para la educación intercultural bilingüe	104
CONCLUSIONES	110
BIBLIOGRAFÍA	113
ANEXOS	118

INTRODUCCIÓN.

En la década de los noventa se propone en el sistema educativo una perspectiva de Educación Intercultural Bilingüe a los pueblos indígenas de México, con el propósito de ofrecer una educación más adecuada y pertinente a sus necesidades educativas y además responder al reclamo de los pueblos indígenas que es el de una educación de mejor calidad.

Se inician entonces varias tareas encabezadas principalmente por la Secretaría de Educación Pública (SEP), a través de la Dirección General de Educación Indígena (DGEI) y posteriormente desde la Dirección General de Normatividad.

En varias instituciones académicas y desde la investigación educativa, se analiza la propuesta de Educación Intercultural Bilingüe así como las características, el sentido y la pertinencia del enfoque intercultural, además se analiza la situación socioeconómica, cultural y lingüística de los diferentes pueblos indígenas, para conocer si existen las condiciones necesarias para llevar a cabo la Educación Intercultural Bilingüe.

Asimismo, se profundiza el debate entorno a la formación de docentes para atender a los niños y niñas en contextos multiculturales y plurilingües, tomando en cuenta los dos procesos, es decir, la formación inicial y la formación permanente o actualización del magisterio que se encuentra en ejercicio de la docencia, ya

que, es al profesor a quién se le atribuye gran parte de la responsabilidad en el éxito o el fracaso del proceso educativo.

Aquí nace nuestro interés por investigar el tema de la formación docente para la educación intercultural, por esta razón el presente trabajo lleva por título: “La Formación Docente para una Educación Intercultural Bilingüe. El Caso de la Escuela Normal Intercultural Bilingüe Jacinto Canek”, que se encuentra ubicada en la Ciudad de San Cristóbal de las Casas, Chiapas.

Me interesó dicho tema y en particular el caso de esta Escuela Normal por dos razones. 1) porque el Estado de Chiapas es una de las entidades del país con mayor número de población indígena. 2) porque la Escuela Normal “Jacinto Canek” es la primera en el estado de Chiapas que pretende ofrecer una formación docente adecuada y pertinente para atender educativamente a los jóvenes y a los niños indígenas del estado, además la Escuela Normal Intercultural Bilingüe es parte del proceso de transformación de las Escuela Normales, con base en los diferentes planes de estudio y los diferentes artículos de libros y revistas que hemos analizado.

Como mencionamos antes, la labor del docente en el proceso de enseñanza-aprendizaje juega un papel muy importante, para lograr los objetivos del enfoque intercultural bilingüe es importante que el docente esté formado para trabajar en contextos culturalmente diversos. Por ello nuestro tema de investigación se centra

en el proceso de formación que están llevando acabo los futuros docentes de la Escuela Normal Indígena Intercultural “Jacinto Canek”.

El tema de investigación se centra principalmente en conocer las concepciones de formación y de educación intercultural bilingüe que sostiene esta experiencia formativa. Para lograrlo he tomado en cuenta la existencia de tres planes de estudios vinculados en estos procesos, en este aspecto el análisis se ha centrado en conocer las diferencias y coincidencias respecto de las concepciones que expresan estos planes de estudio.

Los Planes de Estudio son: el Plan de Estudios de la Licenciatura en Educación Primaria 1997, elaborado por la Dirección General de Normatividad de la Secretaría de Educación Pública; el Plan de Estudios de la Licenciatura en Educación Primaria Indígena Intercultural Bilingüe 2001, construido por un equipo de diseño curricular integrado por profesionistas indígenas del estado de Chiapas, con el cuál se inició el funcionamiento de la Escuela Normal Intercultural a partir de 2001 y el Plan de Estudios de la Licenciatura en Educación Primaria con enfoque intercultural bilingüe Plan 1997 versión 2003, que ha sido elaborado para introducir un enfoque intercultural bilingüe en algunas escuelas normales, elaborado por un equipo interinstitucional con la participación de la Dirección General de Educación Indígena (DGEI), la Dirección General de Normatividad y la Coordinación General de Educación Intercultural Bilingüe, todas ellas dependencias de la Secretaría de Educación Pública.

En el aspecto empírico de la investigación se diseñaron y aplicaron una serie de instrumentos para detectar las concepciones que sobre los temas ya explicados tienen los docentes y estudiantes de la Normal Intercultural “Jacinto Canek”. Los aspectos estudiados en los diferentes planes de estudio y en el trabajo de campo se ubican en la década de los noventa y están actualmente en desarrollo.

En el primer capítulo se analiza la formación docente, la conceptualización y las perspectivas teóricas, respecto de lo que significa la formación docente, los modelos de formación, la formación docente en las escuelas normales, la formación docente en y para la diversidad y se concluye este capítulo con algunas experiencias de formación docente en y para la diversidad en España y en países de América del Sur como Perú, Costa Rica, Nicaragua y Guatemala.

El segundo capítulo comprende la metodología que orientó el trabajo de investigación, en este caso se utilizó el enfoque cualitativo, porque se considera que es el más apropiado para explicar nuestro problema de investigación. Este comprende también los objetivos de investigación y las herramientas utilizadas, mismas que nos permitieron la elaboración y el análisis de los datos.

En el tercer capítulo se hace el análisis y la interpretación de los datos, esto es, la información obtenida en los diferentes planes de estudio, los datos del trabajo de campo y las diferentes perspectivas teóricas que se utilizaron para la construcción del primer capítulo. Conociendo de esta forma la concepción de estudiantes y

docentes, así como las perspectivas de formación propuestas por los diferentes documentos.

En el cuarto capítulo expreso mis conclusiones respecto del trabajo, exponiendo además, los retos de la formación docente para la Educación Intercultural Bilingüe y en particular la situación de la formación docente en la Escuela Normal Indígena Intercultural Bilingüe “Jacinto Canek”.

Por último, deceso expresar mi agradecimiento a mi asesora de tesis, la Lic. Elba Gladis Gigante Rodríguez de la Universidad Pedagógica Nacional, quien con sus valiosas observaciones, recomendaciones y tiempo, pude terminar este trabajo. A mis profesores de la licenciatura en educación indígena de la Universidad Pedagógica Nacional, que gracias a ellos fue posible la elaboración de este trabajo.

También agradezco infinitamente a mis lectores a la Mtra. Lucina García García, Mtra. M^a de los Ángeles Cabrera, Dra. Amalia Nivón Bolán, Dr. Jorge Tirzo Gómez, que me ayudaron a mejorar ente trabajo y a la Unidad de Apoyo Académico a Estudiantes Indígenas, de la UPN, que contribuyó a enriquecer mi formación académica.

Dedico esta tesis a mis padres, a mis Hermanos y especialmente a mi compañero Severo López Callejas, por su gran apoyo incondicional, muchas gracias.

CAPÍTULO I.

LA FORMACIÓN DOCENTE: CONCEPTUALIZACIÓN Y PERSPECTIVAS

1.1 Formación docente

La formación es un proceso que empieza en el momento de nacer y culmina con la muerte, como seres humanos nos encontramos en constante formación, “la formación es un proceso de desarrollo individual tendiente a adquirir o perfeccionar capacidades. Capacidades de sentir, de actuar, de imaginar, de comprender, de aprender, de utilizar el cuerpo”...¹ Los medios con los que cada sujeto va adquiriendo o perfeccionando capacidades varia según el contexto en el que se encuentre, esto implica lo social, cultural, lingüístico, la experiencia familiar y comunitaria, lo económico y medios de información.

Tratar la formación de profesores es trabajar sobre un terreno difícil y complejo, las formas y los medios (de comunicación, geográfico, económico) con los que cuentan los futuros profesores y los que ya están en servicio varían. Las condiciones en las diferentes regiones del país son desiguales. Por ejemplo: una ciudad que cuenta con los diferentes medios de comunicación, ofrece cosas distintas que un pueblo o comunidad que cuenta con una carretera como única vía de comunicación.

¹ GUILLES Ferry, *El trayecto de la formación, los enseñantes entre la teoría y la práctica*. España, Paidós, 1991 p 52.

El docente necesita contar con una formación inicial adecuada y una formación permanente, estos dos momentos conforman la trayectoria de cada profesor, sin embargo cada uno de estos conceptos son difíciles de precisar, a pesar de los valiosos aportes teóricos que se han realizado, aún no se tienen definiciones acabadas. La formación inicial, “debe ir orientado a ayudarlo a comprender que forma parte de una sociedad que es culturalmente diversa, concienciarle del hecho que esta situación es enriquecedora para todos y que, como profesional, ha de dar respuestas positivas a la diversidad cultural.”²

La formación permanente se considera “...como una actitud abierta de preparación constante para dar respuestas comprometidas y actualizadas a los hechos de la vida profesional y personal.”³ El docente requiere de una formación pedagógica adecuada y pertinente para que pueda contribuir y atender las necesidades educativas de los estudiantes de distintos contextos, áreas de conocimientos, intercambiar experiencias y por ende tomar conciencia de su propia perspectiva educativa.

La formación inicial del docente es muy importante como lo es el programa o modelo de formación “ya que según el enfoque su formación será específica,

² CABRERA, Flor, (Et. Al). “La formación del profesorado en educación multicultural”, en ESSOMBA Miguel A. (coord.), *Construir la escuela multicultural*, Barcelona, GRAO, 1999, p77

³ Huberman Susana. *Como aprenden los que enseñan, la formación de los formadores*. Buenos Aires, Aique 1996 p 48-49

tecnológica, generalista, práctica, teórica, previa al programa, como parte fundamental del programa o como resultado del programa.”⁴

En este caso, la formación de los docentes en y para la diversidad cultural, exige de ellos un nuevo papel, se requiere de transformar las prácticas educativas tradicionalistas por una práctica educativa responsable y crítica, “la formación no debe reducirse a una acción ejercida por un formador sobre un “formado” maleable que reciba de forma pasiva la configuración que le imprima el formador”⁵

Desde esta perspectiva, no se requiere de planteamientos basados en la implementación de ideologías instrumentales tanto para los docentes como los métodos que se emplean dentro del aula, mismos que los reduce a simples ejecutores en donde se estandariza el conocimiento y se les instruye para enseñar un solo método pedagógico; cayendo en el error de que todas las personas pueden aprender lo mismo utilizando los mismos materiales, se les olvida las particularidades lingüísticas y socioculturales que constituyen las historias de los estudiantes diversos.

La tendencia es “reducir a los profesores a la categoría de técnicos especializados...y complementar programas curriculares en lugar de desarrollar o asimilar críticamente los currículos para ajustarse a preocupaciones pedagógicas

⁴ SALES Sigues auxiliadora, García López Rafaela. *Programas de educación intercultural*, Desclée de Brouwer, Aprender a ser, 1997, p16.

⁵ GUILLES Ferry. *Los enseñantes entre la teoría y la práctica...*p 53.

específicas,”⁶ cuando se debe trabajar para que cada grupo construya sus propios conocimientos a partir de la pluralidad de formas, modos de investigación, búsqueda racional ya que las necesidades varían de un ámbito a otro, de época a época, comunidad y grupo social.

El profesor como intelectual tendrá la capacidad de elegir ¿cómo enseñar?, ¿para qué enseñar? y ¿por qué enseñar? ciertos temas dentro del salón de clases, para que la escuela se una institución en donde se desarrolle una “...democracia crítica y también para defender a los profesores como intelectuales transformativos que combinan la reflexión y la práctica académica...”⁷ Las escuelas como esferas o sitios de cambio social implican que desde las aulas se trabaje con los estudiantes como sujetos y no como objetos.

Formar sujetos pensantes con capacidad de criticar y proponer, apropiarse de los elementos culturales locales, es decir, formas de organización, concepciones, historias, lengua, así como también saber distinguir los elementos culturales ajenos a los locales y retener lo que sirva e integrarlo a lo que ya se tiene, esto es lo que distingue a la imposición proveniente de fuera y la de decidir desde adentro del grupo y/o pueblo lo que se toma y lo que se deja.

⁶ HENRY A. Giroux. *Los profesores como intelectuales, hacia una pedagogía crítica del aprendizaje*. Barcelona, Paidós, p172.

⁷ Ibidem

Por lo tanto “Si la escuela propone el desarrollo radical de la intervención compensatoria mediante el tratamiento pedagógico diversificado, tiene tiempo suficiente, respetando los ritmos de los individuos, para garantizar la educación básica del ciudadano/a, el desarrollo de los instrumentos cognitivos, actitudinales y de conducta que permitan a cada joven ubicarse e intervenir con relativa autonomía en el complejo entramado social.”⁸

Es necesario que los... “profesores se preparen para recibir y comprender a sus alumnos, a sus familias... que respeten la diversidad de lenguas, los modos de vida, los proyectos, los comportamientos, las religiones: que puedan manejar los conflictos que surjan y sepan aprovecharlos para enriquecer culturalmente a cada uno.”⁹ Así como tomar en cuenta los conocimientos comunitarios de la localidad.

Es preciso indicar que los docentes no solamente deben entender las actitudes de sus colegas y los estudiantes, sino apropiarse de conocimientos académicos, pedagógicos etc., contar con una formación inicial oportuna, así como actualizarse constantemente y estar al día de lo que acontece en el ámbito social y educativo. Así mismo debe tener decisión de mejorar y reforzar su práctica docente.

⁸JIMENO Sacristán J. y PEREZ Gómez A.I. *Comprender y transformar la enseñanza*. Madrid, Morata, 1999, p 31

⁹MUÑOZ Sedano Antonio, (Et. Al). *La formación de profesores en educación intercultural: Un reto en el presente de Europa*. Madrid, Comunidad de Madrid (s/f) p 81.

1.2. Modelos de formación docente.

Para la formación de los futuros docentes es importante tomar en cuenta estas dos partes, la teoría y la práctica. Que no se tome a la teoría como una aplicación a la práctica sino más bien se implemente una relación dialéctica entre teoría y práctica. “Un programa sólido para maestros debía apoyarse en una adecuada integración entre una teoría educacional rica en escolaridad y la práctica profesional.”¹⁰

Si los profesores recién egresados se presentan en sus distintos ámbitos de trabajo con la concepción de aplicar toda la teoría que han obtenido en la normal o la universidad, lo más probable es que no funcionará, ya que como bien sabemos las teorías no funcionan como recetas. Aquí pues el papel importante del docente de elaborar y hacer la conexión entre la teoría y el repertorio explicativo de la comunidad, de lo contrario es probable que el proceso educativo fracase, tanto para el profesor como para los estudiantes. Las diferentes teorías “requieren ser incorporadas al proceso de formación de grado o de perfeccionamiento como herramientas conceptuales para leer la práctica, para ser cuestionadas en la práctica y no para configurarla”¹¹.

¹⁰ LAWRENCE A. CREMIN , Et. Al, citado por Giroux en *la escuela y la lucha por la ciudadanía*, México, Siglo XXI, 1998, p 262.

¹¹ DAVINI Ma. Cristina. *La formación docente en cuestión: política y pedagogía*. México, Paidós, 2001, p 123.

Existen muchos y variados modelos para la formación docente, tanto para la formación inicial como la permanente. En esta ocasión analizaremos el Modelo Centrado en el Proceso que sostiene Guilles Ferry, así como la Perspectiva de la Reflexión en la Práctica para la Reconstrucción Social que sostiene Jimeno Sacristán, porque nuestro interés se centra en el proceso de formación que están llevando a cabo los futuros docentes de nuestro objeto de estudio. Así como la función que tendrán como docentes en su futura práctica pedagógica. Entonces analizamos a continuación en qué consisten los modelos antes mencionados.

El modelo de formación “Centrado en el Proceso”¹², se trata de un modelo teórico, por lo tanto, ninguna práctica puede construirse exactamente sobre este modelo. Consiste básicamente en realizar experiencias, aprender a movilizarse, utilizar todos los recursos que se tengan para resolver un problema y tener la capacidad de abordar situaciones o problemas específicos que se presentaran en la práctica docente, lo importante es ser aptos para afrontarlos.

Incluye todo tipo de experiencias sociales, intelectuales, individuales y colectivas, dentro del campo profesional o totalmente fuera de el, en donde los efectos de sensibilización, de liberación o de movilización de energía sean buscados desde el inicio con más o menos claridad, o que incluso sean reconocidos hasta después de haberlos experimentado.

¹² Vease GUILLES Ferry, *Los enseñantes entre la teoría y la práctica...*Op.Cit. pp. 65-76

No necesariamente se aprende más y mejor concentrándose en las ejecuciones que se deben realizar, no necesariamente por demostrar que uno puede producir o reproducir un tipo de comportamiento se puede decir que uno ha aprendido a actuar y reaccionar ante una situación dada.

En este modelo de formación maestro no es considerado como un distribuidor de conocimientos o una terminal de ordenador, sino supone que el profesor tiene capacidad de hacer frente a situaciones complejas, da respuestas a demandas y preguntas imprevistas, la relación entre las actividades de la formación y la práctica del oficio no es del orden de la aplicación sino de la transferencia.

En la Perspectiva de Reflexión en la Práctica para la Reconstrucción Social que sostiene Jimeno Sacristán: “el profesor es considerado un profesional autónomo que reflexiona críticamente sobre la práctica cotidiana para comprender tanto las características de los procesos de enseñanza-aprendizaje como el contexto en que la enseñanza tiene lugar, de modo que su actuación reflexiva facilite el desarrollo autónomo y emancipador de quienes participan en el desarrollo educativo.”¹³ La finalidad es formar a un profesor intelectual, crítico, reflexivo, con capacidad de análisis; el docente que se necesita para las escuelas de educación básica del país, requiere de las características antes mencionadas para promover la libertad de los grupos subordinados desde un aula y/o una escuela.

¹³SACRISTAN Jimeno y PEREZ Gómez A.I *Comprender y transformar la enseñanza...*Op.Cit.p 422.

Estas dos perspectivas de formación tienen en común el tomar en cuenta las vivencias cotidianas de los maestros y los estudiantes, de esta manera efectuar el análisis de las diferentes experiencias sociales, culturales, lingüísticas, en los diferentes ámbitos familiares, comunitarios, escolares en el que se desarrolle el proceso educativo.

Además, que el profesor tenga la capacidad de tomar en cuenta las diferencias culturales, lingüísticas, organizativas, las historias locales y de cada estudiante, haciendo uso de los lenguajes de la crítica y del poder para retomar los elementos culturales, lingüísticos, teóricos, didácticos, pedagógicos, para transformar su práctica docente día con día, tomando en cuenta que en cada momento puede estar frente a contextos culturales diferentes.

1.3. La formación docente en las escuelas normales de México.

Las Escuelas Normales han jugado un papel muy importante en la formación de los docentes del nivel de educación primaria y preescolar, “en nuestro país las escuelas normales han desempeñado un papel decisivo en la configuración social y cultural de la sociedad en vinculación con el Estado Educador, históricamente se les reconoce como las instituciones responsables de la formación del magisterio antes de ejercer la docencia, sin desconocer que han existido otros procesos e

instancias que han diversificado y especializado la profesión docente,¹⁴ una de ellas es la Universidad Pedagógica Nacional, una diferencia importante es que, la Universidad Pedagógica Nacional no fue creada para ofrecer formación inicial a los docentes.

En el transcurso del siglo XX, las escuelas normales sufrieron 14 cambios curriculares¹⁵. De los cuales el cambio que se dio en 1984 fue uno de los más importantes, ya que se propuso elevar la educación normal al rango de educación superior por decreto presidencial y con la creación de la licenciatura se requirió como antecedente el bachillerato, “las Escuelas Normales fueron consideradas formalmente instituciones de educación superior. Haciendo valer; que la educación normal debe ser considerada como profesional el educador no es ni debe ser de categoría social ni cultural inferior a la del médico, el ingeniero, el abogado entre otras profesiones, todos los cuales se forman en instituciones superiores y universitarias.”¹⁶

Se puede entender que la formación en las Escuelas Normales no será de menor categoría, la profesión docente tiene sus implicaciones como cualquier otra profesión. Además la docencia no se relaciona con objetos sino con sujetos a los

¹⁴ MAYA Catalina y Zenteno Ernesto. “Las escuelas Normales, espacios de tensión y controversia”. En TERESINHA Bertussi, Gonzales Villareal Roberto, *Anuario educativo mexicano: Visión y controversia*, México, 2001, p 141

¹⁵ IBARROLA Maria de, “La formación de los profesores de educación básica en el siglo XX”, en LATAPI Sarre Pablo (coord), *Un siglo de educación en México*, tomo II, México, Fondo de Cultura Económica, 2004. p 269.

¹⁶ *Ibidem*, p 141-142

cuales hay que apoyarlos para que ellos mismos desarrollen su proceso educativo en las escuelas de educación básica, “el plan 1984 abrió el horizonte intelectual a nuevas perspectivas y dio un peso importante a contenidos teóricos que hasta entonces no eran estudiados en las Escuelas Normales. Tuvo el sano propósito de dotar a los estudiantes de elementos que les permitían incorporar la práctica y los resultados de la investigación a la actividad docente.”¹⁷

Sin embargo factores como el un número excesivo de objetivos formativos, las condiciones desfavorables en la aplicación del nuevo currículum, el número excesivo de asignaturas por semestre, el estudio excesivo de disciplinas teóricas sin el énfasis en los aspectos más relevantes para la comprensión de los procesos escolares, una atención limitada en las asignaturas de carácter básico, escasa familiarización con el trabajo real del maestro y con las condiciones de funcionamiento de las escuelas en diversos medios sociales y culturales, propiciaron que algunos de los propósitos planteados en el nuevo currículum se cumplieran parcialmente.

A partir de 1996 la SEP, en coordinación con las autoridades educativas estatales, instaló el Programa para la Transformación y el Fortalecimiento Académicos de las Escuelas Normales, a través de cuatro líneas de acción¹⁸:

¹⁷, Secretaría de Educación Pública, *Plan de Estudios de la Licenciatura en Educación Primaria*, México, 1997, p 17.

¹⁸ CASTELÁN Cedillo Adrián, *Reforma integral de las Normales*. En revista educación 2000, número 102, México, 2003, p 51

- 1) transformación curricular;
- 2) actualización y perfeccionamiento profesional del personal docente de las escuelas normales;
- 3) elaboración de normas y orientaciones para la gestión institucional y la regulación del trabajo académico;
- 4) mejoramiento de la planta física, así como el equipamiento de las Escuelas Normales Generales

La normatividad que regule los sistemas estatales debe permitir que en cada entidad éstos respondan a las características organizativas y legales específicas de la realidad educativa local. Los sistemas estatales estarán conformados por el conjunto de instancias, instituciones, programas y cursos dirigidos al crecimiento profesional de los maestros en servicio y a la formación inicial de los futuros maestros.

El propósito central que orientó la acción política educativa consistió en propiciar las condiciones favorables en las escuelas normales para ofrecer una formación inicial a los futuros maestros de educación básica que respondiera a las exigencias del desempeño profesional. “Este planteamiento se realizó por la necesidad de modificar formas de organización y gestión en cuestiones pedagógicas, así como llevar acabo una buena articulación entre los diversos agentes educativos, ya que, los problemas de las escuelas normales de hoy... son los de desarrollarse como verdaderas instituciones de educación superior,

integradoras de la formación, actualización y superación de docentes; garantizadoras de la calidad de la educación básica y promotoras de la investigación educativa.”¹⁹

Según Arnaut los distintos factores que han transformado el sistema de formación inicial de maestros son:

- a) Transformaciones basadas por la política educativa.
- b) Las transformaciones provocadas por el cambio en otros niveles y modalidades del sistema educativo nacional.
- c) Transformaciones derivadas del cambio del contexto social, cultural y política.²⁰

Los tres factores antes mencionados, son considerados para la transformación de las Escuelas Normales. Nos interesa en lo particular abordar ampliamente el último inciso, puesto que estamos investigando cómo se está dando la formación de los docentes que en el futuro se encontrarán con niños de educación básica, provenientes de diferentes pueblos, con una forma particular de ver las cosas, con una lengua y cultura diferentes a los demás niños de la escuela primaria y preescolar.

¹⁹ ORIA Razo Vicente, *La educación Normal*. En revista educación 2000, número 102, México, 2003, p 31

²⁰ Vease ARNAUT Alberto. *El sistema de formación de maestros en México*. En revista educación 2000, número 102, México, 2003, pp 38-38.

“Es importante este aspecto porque, una de las transformaciones más visibles es la emergencia del mundo indígena y del pluralismo del país que exige una política educativa que atienda a las particularidades y necesidades formativas de los grupos diferenciados cultural y lingüísticamente. Ya no se trata sólo del mundo indígena que conocimos hasta hace dos o tres décadas, ubicado en el mundo rural, distante, aislado e incomunicado del país. Ahora los indígenas están en todas partes, en los medios masivos de comunicación, en los movimientos sociales y políticos, en las ciudades, en los campos de jornaleros y en los estados en los cuales no había población indígena.”²¹ Incluso en espacios transnacionales.

Este es sin duda un hecho que no podemos negar ni mucho menos ocultar, como se menciona en la cita anterior, los indígenas de México se encuentran en todo el territorio nacional, por lo tanto las escuelas deben contar con elementos necesarios para favorecer el crecimiento académico y personal de cada uno de sus estudiantes, de esta forma no favorecerá a unos y dejará en desventaja a otros, si no que se desarrollarán de igual manera.

En 1997 entró en vigor un nuevo Plan de Estudios para la Licenciatura en Educación Primaria, en 1999 los Planes de las Licenciaturas en Educación Preescolar y en Educación Secundaria, en 2002 se publicó el Plan de Estudios de La Licenciatura en Educación Física. Actualmente se encuentran en proceso de renovación los planes de las licenciaturas de educación especial, artística y la

²¹ ARNAUT Alberto. *El sistema de formación de maestros en México...*Op.Cit. p 38.

licenciatura en educación primaria, para introducir el enfoque intercultural y bilingüe.

A este último, a mi parecer se debería dar más importancia y relevancia, puesto que es un aspecto del que depende la atención educativa de los niños y niñas indígenas del país que tienen derecho a una educación de calidad como los niños que no son indígenas.

Se enfatiza este aspecto porque las demandas más fuertes de las comunidades indígenas, es el derecho a una educación con calidad y pertinencia, así como la resignificación de los valores culturales como la lengua, las formas de organización, los usos y costumbres, las tradiciones, entre otras; entonces esto implica formar a los docentes para que puedan responder a las necesidades de diversidad que presenta la educación básica, en este caso los niños de educación primaria.

I.4. La Formación Docente para la Educación Intercultural Bilingüe.

La educación intercultural bilingüe, comprende un cambio en la concepción de escuela, es decir, que ésta no se enfocará exclusivamente en la transmisión de saberes, sino que debe crear condiciones para la relación entre los diferentes actores que van desde los estudiantes y padres, hasta los directivos. Es decir, tratar el currículum oficial y los conocimientos de los pueblos indígenas para que

de esta manera se propicie el respeto y la convivencia entre sujetos de culturas y lenguas diferentes.

El papel de la escuela es dar respuesta a los “intereses, necesidades y ambiciones del poblador rural indígena-hablante, ponga énfasis en la libertad de pensamiento y acción y en la construcción de un espíritu de igualdad social y solidaridad democrática,”²² así como para el contexto urbano con población mestiza.

La concepción que se tiene del docente también cambia, es decir, que el profesor no será el único que tiene conocimientos o el que sabe, y debe pasar sus conocimientos a los niños, ahora el papel del maestro será enseñar aprendiendo, además de coordinar las actividades de un grupo de estudiantes, al mismo tiempo ayudará a construir sus conocimientos y los de sus estudiantes.

Para lograr el cambio de actitudes de los docentes no es suficiente con tener ganas de propiciar la interculturalidad en un salón de clases, se necesita de preparación académica, conocer las necesidades educativas de los pueblos indígenas, y tener herramientas para que puedan comprender y apoyar a los estudiantes.

²² LOPEZ Luis Enrique. *Lengua: Materiales de apoyo para la Formación Docente en Educación Bilingüe Intercultural*. Chile, UNESCO/ORELAC, 1989, p118.

Se requiere de docentes que valoren las lenguas y culturas indígenas, y muestren sensibilidad ante las necesidades educativas de los niños indígenas, la formación inicial y permanente de los docentes es pieza clave en la educación intercultural, ya que, a él se le atribuye la responsabilidad del éxito o el fracaso del proceso de enseñanza aprendizaje.

El profesor es quien trabaja de forma directa con los escolares, es importante señalar que el modelo educativo intercultural asume al estudiante como el eje central del proceso educativo, por lo tanto el docente “en su práctica cotidiana estará atento a las desigualdades sociales y las diferencias culturales y brindará un trato adecuado a cada uno de los niños y jóvenes bajo su cuidado para garantizar que todos puedan alcanzar resultados educativos equivalentes”²³ y tomar en cuenta las experiencias que los escolares han adquirido en el seno familiar y comunitario.

Es importante que el profesor que trabaja en ámbitos interculturales sea un profesional activo, que favorezca el intercambio de experiencias en el aula y tenga las posibilidades y las herramientas metodológicas de hacer adaptaciones de las propuestas curriculares a las necesidades específicas. “La educación debe adecuarse a las características de los educandos y del medio que los circunda y

²³ Secretaría de Educación Pública, *Programa Nacional de Educación 2001-2006*, México, p 125.

debe hacerlo en cuanto a metas y objetivos, como los que se refiere a métodos y contenidos.”²⁴

Los profesores necesitan adquirir los conocimientos y habilidades pertinentes y necesarias para que en su futura práctica no se le dificulte familiarizarse con el origen de los alumnos y con la comunidad; por lo tanto se requiere que los programas de formación se dirijan a sensibilizar a los futuros docentes hacia sus propios prejuicios y valores.

El maestro debe poner en marcha toda su creatividad y su imaginación en forma conjunta con la preparación académica con la que cuente para aprovechar todo lo que se encuentre en su entorno y así ofrecer un proceso dinámico y significativo tanto para él como para sus futuros estudiantes.

Que los docentes entiendan y comprendan la cultura como: “el mundo total de vida de un pueblo; el legado social que el individuo adquiere de su grupo; una manera de pensar, sentir y creer; una abstracción de la conducta; una serie de técnicas para adaptarse, tanto al ambiente exterior como a los otros hombres”.²⁵

En México, las escuelas que tienen programas para la formación de maestros para atender a la diversidad cultural son relativamente pocas. Por mencionar

²⁴ LOPEZ Luis Enrique, *Lengua: materiales de apoyo para la formación docente en educación bilingüe intercultural...* Op. Cit. .p 118.

²⁵ GEERTZ Clifford, *La interpretación de las culturas*, México, Gedisa, 1992, p 20.

algunas están la Universidad Pedagógica Nacional con la Licenciatura en Educación Primaria para el Medio Indígena en la modalidad semiescolarizada; las normales interculturales ubicadas en: Oaxaca, Michoacán y Chiapas. Todas las normales generales y superiores aún no toman en cuenta en sus planes de estudio la necesidad de atender a la diversidad cultural del país.

Cabe mencionar que, en la historia de la educación en México se han propuesto y llevado a cabo políticas educativas dirigidas a la población indígena de nuestro país, que en su momento, según los objetivos que perseguía la política era el tipo de formación que se ofrecía a los promotores culturales, promotores bilingües y docentes.

Las políticas eran: la incorporación, la política de integración y actualmente la pluralista.

- “La Incorporación: con la concepción de que la lamentable condición de la “población indígena” es consecuencia de la “pobreza” de su cultura; el deber del estado era incorporar la “rigurosa cultura hispana en su versión mexicana a la débil cultura indígena
- La Integración: La causa de la miserable condición de las regiones indígenas no era una “cultura o raza inferior”, sino la estructura colonial de marginación social, económica, y política, por lo tanto se planteaba modificar a los indígenas cultural, social, económica y aun psicológicamente

y hacer de ellos ciudadanos distintos pero diferenciados de la mayoría nacional.

- La Pluralista: Es la política educativa que actualmente se desarrolla en el país, consiste en que ambas culturas, en este caso la indígena y la nacional tengan el mismo derecho al desarrollo y puedan converger mutuamente. Reconoce la diversidad sociocultural y lingüística, promueve el respeto a la diferencia y el derecho a la equidad. En cambio se sabe que los pueblos indígenas están en condiciones menos favorables para poder tener un desarrollo al mismo tiempo que la demás población”²⁶

Por ello, El Programa Nacional de Educación 2001-2006 propone “canalizar recursos proporcionalmente superiores, con base en la inversión por alumno, a la población en condiciones de desventaja y en riesgo de fracaso escolar, para compensar las desigualdades sociales y regionales, para atender la diversidad cultural y lingüística y avanzar hacia la justicia educativa”²⁷.

1.5. Algunas experiencias internacionales en la formación docente en el marco de la Educación Intercultural Bilingüe.

Para conocer algunas experiencias de formación docente en y para la educación intercultural bilingüe, se decidió tomar en cuenta dos contextos diferentes, el contexto español y algunos países de América del Sur, con la intención de

²⁶ GIGANTE Elba, *Políticas de formación docente para la educación intercultural*, Ponencia (s/f)x

²⁷ Secretaría de Educación Pública, *Programa Nacional de Educ...*Op.Cit. p 130

conocer a grandes rasgos bajo que términos se plantea la educación intercultural bilingüe, así como al tipo de población a la que va dirigida.

1.5.1. El caso de España.

La idea de la Educación Intercultural que plantean en España²⁸ es diseñada por que existen varios grupos culturales originarios como los gitanos, catalanes, vascos y con presencia de grupos minoritarios, es decir inmigrantes, por lo tanto la educación intercultural va dirigida a este tipo de población. Los inmigrantes proceden principalmente de países del tercer mundo que se ven obligados a abandonar su país natal por diversos conflictos como los políticos, religiosos y principalmente problemas económicos. Cabe mencionar que no inmigran únicamente a España, también inmigran a países como Francia, Bélgica, Holanda, Alemania, etc.

De esta forma la población que se encuentra en España es culturalmente diversa, puesto que aloja a ciudadanos de diferentes lugares y en diferentes condiciones como se menciona a continuación.

²⁸ Se toma el caso específico de España porque ha sido caracterizada por ser un país con una gran diversidad cultural y lingüística, además, es el país de donde se tienen más referencias y experiencias respecto a la formación Docente para la Educación Intercultural.

“a) Aunque las islas Baleares y Andalucía (con ciertas distinciones) cuentan con cifras elevadas de extranjeros, hay que matizar que en gran parte son europeos y jubilados.

b) Por el contrario, más de la mitad de los inmigrantes pobres se concentran en Cataluña y en Madrid. Mientras que en Cataluña se encuentra el 95% de los gambianos, el 50% de los pakistaníes, y el 35% de los marroquíes, en Madrid casi todos los grupos de inmigrantes están representados en proporciones elevadas.

c) En la comunidad autónoma de Valencia predomina claramente el colectivo argelino.”²⁹

Como mencionamos arriba, no es el caso de España únicamente, sino que son varios países europeos. Por tal motivo, la preocupación del Consejo de Europa fue principalmente “la formación del profesorado para contribuir a la educación de los migrantes desde una comprensión intercultural.”³⁰ Con esto se empieza a trabajar la formación de los docentes que trabajan con los niños inmigrantes introduciendo el enfoque intercultural en sus prácticas docentes.

La formación del profesorado no se propone como algo obligatorio para todos los docentes, sino que va dirigida a todos aquellos profesores que trabajan con niños de grupos minoritarios, en algunos casos los reconocen como “desaventajados”, y

²⁹ JORDAN Sierra José Antonio. *La Educación Multicultural una respuesta a tiempo*, Barcelona, Edit. EDIUOC, 2001, p 21

³⁰ SABARIEGO Marta, *Los retos de la educación intercultural bilingüe en el siglo XXI*, Bilbao Desclee de Brower, 2002, p 175

además no es bien aceptado por los docentes en general. “cuando se dan <<iniciativas>> de preparación de profesores en este campo suele ser casi inevitablemente puntuales, superficiales optativas, etc.”³¹ Finalmente discriminatorio.

De esta manera podemos decir que la realidad española con la americana es totalmente diferenciada, ya que un mismo enfoque educativo va destinado a diferente tipo de población que se encuentra en condiciones totalmente distintas, puesto que una va dirigida principalmente a la población inmigrante y la otra va dirigida a población nativa.

1.5.2. Algunas experiencias en América Latina.

La cuestión de la educación intercultural en América Latina es distinta. Está planteada desde el mismo enfoque pero con objetivos distintos y con poblaciones distintas, pero cabe mencionar que algunos objetivos son comunes, como es el caso de tomar en cuenta las diferencias culturales y lingüísticas, promover el respeto a las diferencias culturales, la tolerancia, la equidad, la democracia, evitar la discriminación, la exclusión a cambio de la inclusión y de esta formar partir del entorno del estudiante para que la educación que se le ofrezca sea significativa en su vida cotidiana y no sea sólo acumular datos y reproducirlos mecánicamente.

³¹ JORDÁN Sierra, *La escuela Multicultural. Un reto para el Profesorado*, España, Paidós, p 101.

Para aclarar un poco más la diferencia entre lo planteado respecto a la Educación Intercultural, tomaremos en esta ocasión los casos del Perú, Costa Rica, Nicaragua, Honduras y México que son países en donde existe una gran diversidad cultural y lingüística, además son países que han trabajado de manera insistente el tema de la educación intercultural y por ende la formación docente en el marco de la Educación Intercultural Bilingüe.

Es importante mencionar que se retomaron algunas experiencias, tomando en cuenta que pueden existir otros programas de formación docente en los diferentes países latinoamericanos que hemos mencionado anteriormente.

1) La experiencia en Perú

Para contextualizar de manera general, en el territorio peruano “se hablan al rededor de 56 lenguas vernáculas en la amazonía, sumando entre 200.000 y 300.000 hablantes según el censo de 1981. En la parte andina, el Quechua y el Aymara tienen 3 millones y 350.00 usuarios respectivamente entre monolingües y bilingües. Las lenguas Vernáculas pertenecen a 12 familias lingüísticas diferentes”³². Se habla entonces, de un gran número de personas que practican la lengua indígena, que por supuesto requiere de una educación en donde se tome en cuenta la vasta diversidad lingüística y cultural de los peruanos. Por lo que se promueve la Educación Intercultural Bilingüe, para dar atención pedagógica

³² *Modelo curricular para Formación y profesionalización para la Educación Bilingüe Intercultural.* Perú, San Borja, 1993, p 4.

pertinente a la población indígena, que en territorio peruano existe antes de la invasión española.

En el caso español la educación intercultural va dirigida principalmente a la población inmigrante, como se explicó ya en el apartado anterior, y en el caso peruano va dirigida a los pueblos indígenas, para que a partir de la escuela se promuevan los derechos de los niños indígenas y así se pueda superar la exclusión y la marginación de estos pueblos nativos, como sostiene el Ministerio de Educación del Perú: “Si la educación formal quiere superar el problema de la exclusión del niño indígena del sistema educativo, tiene que recordar el principio pedagógico fundamental de educar a partir de lo que el niño ya sabe y además prepararlo para desenvolverse también en su propia realidad.”³³

Para dar una atención pedagógica pertinente a los niños indígenas de educación primaria es necesario formar a los docentes bajo la perspectiva de la educación intercultural bilingüe. Por tal motivo se propone el *Modelo Curricular para la Formación y Profesionalización Docente en Educación Bilingüe Intercultural*, como una alternativa que responde a las necesidades educativas de una población con características multiculturales, documento de trabajo publicado en San Borja, en 1993.

³³ *Modelo Curricular para Formación y prof...* Op. Cit. p 6

En el documento de trabajo se refleja la preocupación y el interés de Ministerio de Educación peruano de formar a los docentes de tal manera que respondan a las necesidades educativas de las poblaciones indígenas andinas y de las amazonas. Partiendo del documento un aspecto que llama la atención es la de “contribuir al rescate, revaloración y desarrollo de las lenguas y culturas ancestrales”.³⁴ Es decir que para el futuro docente no trabajara únicamente con lo que queda de cada cultura, sino que rescatará las formas y los elementos que parezcan perdidos, esto implica trabajar no sólo con los niños, sino con la gente adulta y principalmente los ancianos, que es mediante los testimonios de ellos como se pueden rescatar muchas cosas valiosas, como historias, leyendas, palabras en lengua indígena que casi no se usan, formas de conteo.

Así como señalar que uno de los objetivos es “Formar potencial humano para la institucionalización de la Educación Bilingüe Intercultural como modalidad que atraviesa todo el sistema educativo, fomentando la participación de las poblaciones indígenas en su concepción desarrollo, implementación y control,”³⁵

En este caso la Educación Bilingüe Intercultural no será dirigida únicamente hacia las poblaciones indígenas, sino a toda la población en general. Aspecto en que se está avanzado de manera significativa en México con la introducción del Enfoque Intercultural Bilingüe a la Licenciatura en Educación Primaria, sin olvidar que ahora

³⁴ *Modelo Curricular para Formación y prof...* Op. Cit.14

³⁵ *Ibidem*

esta en términos del discurso, falta conocer que tanto se a avanzado en la práctica.

Los *lineamientos Curriculares de Formación Magisterial Especialidad de Educación Primaria Intercultural Bilingüe* publicado en Noviembre de 1997 en Iquitos Perú, es otro documento de trabajo para la formación docente para la educación intercultural bilingüe, donde sostiene que “el programa enfatiza la perspectiva sociopolítica, a diferencia de otras propuestas que subrayan el aspecto cultural. Esta perspectiva se trabaja a dos niveles: las relaciones entre pueblos indígenas y sociedad nacional; y las relaciones que se establecen al interior de cada pueblo y que se expresan a través del parentesco y de diversos mecanismos de intercambio.”³⁶

Con esta perspectiva se espera que el futuro docente sea capaz de “entender y manejar una propuesta educativa que se oriente a la revalorización del modelo social de su pueblo y desarrollo del potencial del niño como actor y miembro de éste, en el marco de un Estado pluricultural, a través de la articulación de los conocimientos indígenas con conocimientos y conceptos científicos de origen occidental.”³⁷

³⁶ *Lineamientos Curriculares de Formación Magisterial Especialidad de Educación Primaria Intercultural Bilingüe*, Iquitos Perú, Instituto Superior Pedagógico Loreto, 1997, p 19

³⁷ *lineamientos Curriculares de Formación Magisterial Especialidad de Educación Primaria Intercultural Bilingüe... Op.Cit.* p 33.

En este plan de estudios se trabajan contenidos o materias específicas y generales, dentro de los contenidos específicos destacan el conocimiento indígena, el análisis de la sociedad indígena, de la sociedad indígena amazónica, del calendario indígena, desarrollo de las habilidades en lenguas indígenas, entre otras.

En mi opinión, este plan de estudios puede ayudar a formar al docente que se requiere en las escuelas de los pueblos indígenas del Perú, ya que se tratan temas que pueden ayudar en gran manera a disminuir el rezago educativo de los pueblos indígenas asentados en las cercanías de río Amazonas, rezago generado por las políticas educativas y de formación docente inadecuadas, por lo tanto los docentes que se han formado y se están formando bajo el enfoque intercultural, pueden ofrecer a los indígenas peruanos una educación más significativa y apegadas a sus necesidades.

2) La experiencia en Nicaragua.

En las regiones autónomas de la Costa Caribe de Nicaragua se han trabajado proyectos educativos con enfoque intercultural bilingüe, con la finalidad de ofrecer atención educativa a los miembros de las culturas Mayungna, Miskitu y Creole.

El objetivo principal del Programa de Educación Bilingüe Intercultural es combatir la complicada actitud de superioridad en un sector de la sociedad y de inferioridad

en otro.³⁸ Pero esto se logrará si el “programa es visto como un sistema de educación al servicio de un país multiétnico y plurilingüe como el nuestro y no como un programa para grupos étnicos minoritarios.”³⁹ Es decir que no se trata de un subsistema de educación indígena, se plantea transformar el sistema educativo en su totalidad.

Para dar reconocimiento legal a la existencia del multiculturalismo en Nicaragua se han realizado reformas a las leyes generales y a las leyes específicas. La reforma de la ley procesal penal ha sido uno de los mayores logros que se dio en el año de 1991, así como el avance más fuerte en 1993, cuando se aprobó la “Ley de Lenguas” donde se establece el uso oficial de las lenguas existentes en el país y se abordan aspectos importantes como el reconocimiento de las lenguas Rama, Garifuna, además del Miskitu y Sumo.

Se amplía la educación bilingüe intercultural a la primaria completa, incluyendo la educación para adultos. Resaltamos lo referente al establecimiento de la primaria bilingüe intercultural en el curriculum de las escuelas normales, así como el establecimiento de las lenguas indígenas en los programas de educación

³⁸ Véase CUNNINGHAM Myrna. “Aspectos legislativos en la educación bilingüe intercultural”. En MUÑOZ Cruz Hector, *Un futuro desde la autonomía y la diversidad*, México, UV editorial, 2001, p 61-63

³⁹CUNNINGHAM Myrna. “Aspectos legislativos en la educación bilingüe intercultural... Op.Cit. p 62

secundaria y universitaria⁴⁰. Pero el principal problema son los recursos humanos para llevar a cabo este trabajo, de formación docente y de diseño curricular para que responda realmente y sobre todo problemas económicos. Esto comprobó cuando se realizó la investigación evaluativa del proyecto “fortalecimiento y desarrollo de la Educación Intercultural Bilingüe en la Costa Atlántica de Nicaragua”, en donde se constató que los docentes tienen grandes dificultades para reflexionar su práctica profesional, y la muestra de poco interés de las autoridades respectivas para trabajar en la formación docente para la educación intercultural bilingüe.

3) La experiencia en Costa Rica

La situación de Costa Rica no es nada distinta a los dos casos que hemos expuesto. Los pueblos indígenas que existen en este territorio son los Bribris, Cabecares, Huetares, Chorotegas. A continuación vamos a conocer cuál es la situación de la educación intercultural en la zona de Talamanca.

El Doctor Eduardo Doyan, quien fungía como Ministro de Educación, visitó Talamanca, “ocasión que fue aprovechada por los Bribri/Cabecar para solicitar la apretura del Departamento de Educación Indígena y el respaldo político para iniciar un proyecto de Contextualización curricular, el cual contaría con el apoyo

⁴⁰ Veáse CUNNINGHAM Myrna. “Aspectos legislativos en la educación bilingüe intercultural... Op. Cit. pp33 y 34.

financiero y técnico de la UNICEF.”⁴¹ El Departamento de Educación Indígena se crea en el año de 1995.⁴²

En la región de Tlamanca se logra poner en marcha el plan denominado “Una Nueva Educación en Tlamanca”, el diseño de la propuesta se realizó mediante varias reuniones con maestros, dirigentes comunales, y líderes religiosos. El proyecto tenía como objetivo general “Desarrollar una educación intercultural bilingüe donde el individuo logre una formación desde su cultura autóctona y en relación con la universal”⁴³

Respondiendo a los problemas detectados y a los objetivos, se propusieron varios programas como alternativas de solución. Según el orden de prioridad figura como número uno la capacitación y formación para docentes y comunidades. Los objetivos para el programa de formación docente para la nueva educación fueron la capacitación para la lectura y la escritura en lengua indígena, la apertura de un curso diplomado para los docentes de zonas indígenas, conferencias de historia regional y de las comunidades.

⁴¹ HERRERA Sánchez Ramiro. “Sistematización del primer año de ejecución del Plan Una Nueva Educación en Tlamanca.” En Muñoz Cruz Héctor, *Un futuro desde la autonomía y la diversidad*, México, UV editorial, 2001 p 239.

⁴² FERNÁNDEZ Severiano. “La Experiencia EIB en Costa Rica” En Muñoz Cruz Héctor, *Un futuro desde la autonomía y la diversidad*, México, UV editorial, 2001, p 250

⁴³ HERRERA Sánchez Ramiro. “Sistematización del primer año de ejecución del plan, Una nueva educación en Tlamanca.” Op.Cit. 243.

Como podemos analizar no existe una propuesta para una formación más profesionalizada de los docentes para poder lograr los objetivos planteados. Pienso que los cursos pueden ayudar siempre y cuando exista una formación inicial sólida para poder entender las necesidades educativas de la zona de Salamanca.

Además cambiaron el término “Adecuación Curricular” por el término “Contextualización Curricular”, porque se entiende que no se trata de adaptar contenidos pensados por personas ajenas a la realidad y que desconocen las condiciones socioculturales indígenas, sino de contar con una educación que parta de los fundamentos de la cultura indígena, partiendo de las necesidades reales.

4) La experiencia en Guatemala

En Guatemala se hablan 21 idiomas mayas, con características culturales diversas. La Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural se creó a partir del acuerdo gubernamental, publicado el 21 de diciembre de 1995, en el que se otorga el reconocimiento a la realidad multiétnica, pluricultural, y multilingüe de la sociedad guatemalteca. Los grupos étnicos que comparten el territorio guatemalteco son: mayas, ladinos, garifunas⁴⁴.

En el caso de Guatemala “es necesaria una acción de los maestros para que realmente nuestros idiomas se desarrollen como tales, y tengan un uso social, un

⁴⁴ veáse REYES Ernestina, “La experiencia de Guatemala en materia de EIB”, En Muñoz Cruz Héctor, *Un futuro desde la autonomía y la diversidad*, México, UV editorial, 2001, p257.

uso cotidiano, no sólo en aulas, sino que se desarrollen en nuestras comunidades y en los hogares”⁴⁵ Al respecto Ernestina Reyes sostiene que se ha ofrecido formación a los maestros bilingües para que ayuden a fortalecer el uso de las lenguas indígenas en la escuela o sistematizar el uso social de los idiomas guatemaltecos.

Actualmente, según esta autora, en los últimos años ha habido algunas acciones pero es necesario fortalecer la política de una Educación Intercultural Bilingüe y formar los maestros de acuerdo a los objetivos de esta perspectiva educativa.

Para el fortalecimiento y capacitación de maestros están las normales privadas y diversas instituciones también privadas. Hay pocas estatales, pero hay buenas iniciativas ya para formación de maestros bilingües; también se cuenta por parte del Ministerio de Educación con otro proyecto para reconvertir y transformar cuatro escuelas Normales en Escuelas Normales Bilingües.

Aunque las normales no son suficientes por que son pocas ofrecer formación a los maestros bilingües. Estos deben ser seleccionados por su liderazgo, el manejo de su idioma materno y su identidad cultural. Esta formación requiere de una formación práctica y teórica en el estudiante normalista adquirirá en el transcurso de formación, para que vaya asumiendo su compromiso y viviendo la realidad de su comunidad.

⁴⁵ REYES Ernestina, “La experiencia de Guatemala en materia de EIB”...Op.Cit. p 260.

Hemos analizado las experiencias de formación docente de los distintos países mencionados arriba, con el propósito de dar un panorama general sobre lo que se ha trabajado y lo que se está trabajando respecto a la formación de profesores en y para la educación Intercultural bilingüe, en otros ámbitos sociales, culturales y lingüísticos con población heterogénea como lo es México.

El caso mexicano lo analizaremos en el tercer capítulo de esta tesis, junto con nuestros datos del trabajo de campo que elaboramos para conocer el proceso de formación de los futuros docentes de la Escuela Normal Indígena Intercultural Bilingüe. En el siguiente capítulo se explica la metodología y los medios que se utilizaron para conocer e interpretar la concepción que tienen de maestros y los estudiantes acerca de la educación intercultural bilingüe, la formación docente en y para la educación intercultural bilingüe, la diversidad cultural y lingüística, conceptos que se argumentaron en este primer capítulo.

CAPÍTULO 2

PROPÓSITOS DE LA INVESTIGACIÓN Y ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS

2.1.- Propósitos del estudio

El propósito de la investigación es analizar e interpretar cómo se está llevando a cabo el proceso de formación de los futuros docentes que atenderán a los niños de educación básica cultural y lingüísticamente diferentes.

Conoceremos si efectivamente la formación de los futuros docentes en la Normal Intercultural Bilingüe, responde a una práctica pedagógica en donde se articulen los contenidos curriculares y el repertorio explicativo de las diferentes culturas indígenas del Estado.

Es decir, ver si en el proceso de formación se toman como importantes los conceptos de interculturalidad, el enfoque constructivista y la didáctica de la lengua materna; ya que estos serían el eje central para que se logren los propósitos educativos propuestos por la educación intercultural bilingüe.

Dado que coincido con Josette Jolibert cuando plantea que la educación intercultural bilingüe “revela la necesidad de formar profesionales de la educación, que, a partir de una auténtica convivencia democrática, impulsen la interculturalidad con un enfoque pedagógico constructivista y sean capaces de

dominar estrategias adecuadas en la didáctica de la lengua materna y de una segunda lengua, siendo capaces de permear todas las áreas culturales contenidas en un currículo integral.”⁴⁶ Esto implica olvidar las viejas prácticas docentes y centrarse en las necesidades diferentes de cada estudiante, reconocer las diferencias culturales, con esto queremos decir que investigaremos si se desarrollan en el futuro profesor la modificación de sus actitudes y percepciones hacia el saber y conocimientos de los demás, aspectos que consideramos difíciles y delicados de analizar.

Por esto nos interesa conocer qué tipo de socialización se está promoviendo en la normal intercultural en los maestros como estudiantes, en los en relación con la socialización que han tenido en otros ámbitos como el familiar, escolar y social. Por esto... “parte del currículo de la formación inicial del profesorado debería ir dirigido a resocializar a los profesores en formación, y ayudarles a verse a sí mismos dentro de una sociedad culturalmente diversa.”⁴⁷ Si se promueve esta resocialización en la formación inicial de los futuros profesores es probable que en sus futuras escuelas puedan hacer lo mismo con sus estudiantes.

Hasta qué punto es posible introducir un enfoque intercultural y bilingüe en la Normal Intercultural Bilingüe, puesto que es probable enfrentar varios obstáculos en diferentes ámbitos institucionales, de desarrollo de campo de la educación

⁴⁶ JOLIBERT Josette et.al (coord.) *Transformar la formación docente inicial*. P 205

⁴⁷ Hollins (1990) citado en: JORDAN José Antonio, *La escuela multicultural un reto para el profesorado...*Op.Cit. p 108

intercultural bilingüe etc. Se analizaron cuáles son los obstáculos por los que ha atravesado la Normal Intercultural Bilingüe “Jacinto Canek”, así como la forma en que se han superado algunos de ellos.

Otros objetivos son conocer si en la formación de los futuros docentes se tocan aspectos importantes como la no discriminación, no exclusión, esto es, que el futuro docente “debe estar preparado no sólo en los aspectos cognoscitivos sino también en los aspectos relativos a los valores y actitudes, tales como el respeto, la tolerancia, el reconocimiento de lo propio y la comprensión de lo diverso entre otros.”⁴⁸

Conocer si los contenidos curriculares están aportando elementos para favorecer los procesos de aprendizaje significativo, vinculados con la cultura y la lengua para atender a la diversidad cultural. Esto significa “afectar profundamente e integralmente el rol y la labor del maestro. El nuevo docente debe estar convencido de la propuesta, al mismo tiempo que debe estar conciente de sus propios valores y en una relación de respeto reconocer los valores de la cultura y del medio del estudiante con el que se relaciona. Las formas instructivas de enseñanza no tienen cabida en la E.I.B.”⁴⁹

⁴⁸ Congreso de Educación Intercultural Bilingüe, *Desafíos para el futuro de los paradigmas de la educación Intercultural Bilingüe, de cara al siglo XXI*, Antigua Guatemala, 1995, p 20-21.

⁴⁹ Ibidem 20

Aquí surge también el interés de conocer qué tan diferente es el plan de estudios de la Normal Intercultural con el plan de estudios de las Normales Generales. Puesto que cada Normal atiende a una población de estudiantes distintos, es decir que requieren de necesidades formativas y educativas diferentes, no se puede hablar de un plan de estudios estandarizado, ya que éste tiende a favorecer más los intereses de unos que de otros, provocando oportunidades desiguales para los estudiantes.

También nos interesa entender hasta qué punto es posible introducir un enfoque intercultural y bilingüe en la Escuela Normal, así como la concepción que tienen los docentes y estudiantes acerca de la Interculturalidad y por ende de la educación intercultural.

Si el proceso de formación de los docentes se transforma, para que sean formados como profesionales con pleno conocimiento de los objetivos que persigue la Educación Intercultural Bilingüe, existen más probabilidades que ejerzan una práctica docente más reflexiva y crítica. Que los estudiantes de la Normal Intercultural egresen con una noción clara y con un criterio más amplio sobre lo que implica trabajar en contextos culturales diferentes y también podrían inculcar en sus futuros estudiantes lo importante y enriquecedor que es con personas de diferentes culturas y lenguas en un ambiente de tolerancia y respeto, sin embargo esto no depende únicamente de lo que se diga, sino de lo que se haga en el terreno de trabajo.

Por todo lo descrito en este apartado, se focaliza el análisis en los siguientes objetivos de investigación:

- Analizar y conocer cómo se está llevando a cabo la formación de los futuros docentes en una Escuela Normal Intercultural Bilingüe.
- Conocer cuáles son los contenidos curriculares básicos de la escuela normal intercultural bilingüe, partiendo de esto, identificar en qué se diferencia del programa de estudios de las Normales Generales.
- Conocer si la formación profesional de los futuros docentes responde a una práctica pedagógica en donde se articulen los contenidos curriculares, socioculturales y bilingües.
- Identificar cómo se introduce un enfoque intercultural y bilingüe en la Normal Intercultural Bilingüe “Jacinto Canek”.
- Conocer cómo relacionan maestros y estudiantes la experiencia de la interculturalidad y la educación intercultural bilingüe.

Explicaremos a continuación la forma y los instrumentos que se utilizaron en el proceso de la investigación así como para la búsqueda de datos e información para llegar a nuestros objetivos antes mencionados

2.2. Del enfoque de investigación

En el presente apartado expone la forma en la que se realizó la investigación documental y el trabajo de campo; las estrategias metodológicas que se pensaron más propicias para estudiar los conceptos analizados en el capítulo anterior, así como también las herramientas que se utilizaron para la obtención de los datos primarios que posteriormente se analizaron. Es importante mencionar que el método de investigación se vincula con los propósitos teóricos y orienta la construcción de estrategias y técnicas que se emplearon para la elaboración del trabajo de investigación.

La investigación se desarrolló desde una perspectiva cualitativa, mediante esta perspectiva se realizaron diferentes herramientas de investigación que servirán de apoyo para la obtención de los datos que fueron analizados.

Se consideró viable y adecuado dicho enfoque de investigación, puesto que nuestro interés se centra en conocer el origen, proceso y la naturaleza de nuestro tema de investigación. El enfoque cualitativo “surge de explicar una metodología específica orientada a captar el origen, el proceso, y la naturaleza de estos significados que brotan de la interacción simbólica entre los individuos”.⁵⁰ La metodología cualitativa nos aportó mayor aproximación a la realidad de nuestro objeto de estudio.

⁵⁰RUIZ Olabuenaga José I. *Metodología de la investigación cualitativa*. Bilbao, Universidad de Deusto, 1996 p15.

La investigación cualitativa explica las cosas mediante la interpretación de hechos es decir que es más subjetivo, con el propósito de comprender la realidad. Con frecuencia el término subjetivo da a entender “*influido por juicio humano*”⁵¹, esto quiere decir es entendido como un elemento esencial para la comprensión del por qué de las cosas, por eso la función del investigador es mantener una clara interpretación fundamentada en los datos y la información obtenida de las diferentes fuentes; para esto el investigador requiere de auto-conciencia, reflexión compartida y continua.

La metodología cualitativa “es una investigación “desde dentro” que supone una preponderancia de lo individual y subjetivo. Su concepción de la realidad social entra en la perspectiva humanística. Es una investigación interpretativa, referida al individuo a lo particular por lo tanto de carácter ideográfico...enfatisa lo particular e individual. Es un estudio individual de los fenómenos, basándose en la irrepetibilidad. No pretende llegar al establecimiento de leyes generales ni ampliar el conocimiento teórico”⁵² A continuación se mencionan las características del enfoque cualitativo.

1.- Todos los datos son filtrados por el investigador, por lo tanto el investigador funge como instrumento de medida.

⁵¹ Veáse COOK T.D. Y REICHARD CH.S. *Métodos cuantitativos y cualitativos de investigación evaluativa*, Madrid, edit. Morata, 1986, p 32.

⁵² BISQUERRA Rafael. *Métodos de investigación educativa*. España, Ediciones Ceac,, 1989, p 64

2.- Estudios intensivos en pequeña escala. Se basa en la exploración intensiva de unos casos. Sin embargo, en investigación educativa, suelen estudiarse las situaciones normales de clase en su ambiente natural.

3.- No pretende probar teorías o hipótesis, más bien las genera.

4.- Abarca el fenómeno en su conjunto.

Por todo lo descrito hasta este momento, se sostiene que el enfoque cualitativo es el indicado, ya que nuestro trabajo de investigación se centra en la interacción humana, en la capacidad que tiene cada sujeto de determinada sociedad o grupo para socializarse, ya que de esta socialización emanan situaciones y cada personaje juega un rol importante en cada situación determinada.

Aquí pues es trabajo del investigador, analizar e interpretar los diferentes acontecimientos y situaciones en una determinada sociedad o grupo, de acuerdo a la información y los datos obtenidos de esta misma sociedad o grupo.

Entre los métodos cualitativos figuran:

- a. La etnografía
- b. Los estudios de caso
- c. Las entrevistas en profundidad
- d. La observación participante.

Para los fines que persigue la investigación se realizó un estudio de caso que consiste en “un análisis en profundidad de un objeto considerado globalmente. En todo caso se observan las características de una unidad individual, como por ejemplo un sujeto, una clase, una escuela, una comunidad, etc. El propósito consiste en indagar profundamente y analizar intensivamente los fenómenos que constituyen el ciclo vital de la comunidad en vistas a establecer generalizaciones a cerca de la población a la cual pertenece”⁵³.

El objeto de estudio en este caso será la institución educativa, es decir la Escuela Normal Intercultural, porque nuestro interés se centra en interpretar y conocer la situación de dicha institución, así como también conocer las diferentes concepciones de los profesores y estudiantes que interactúan y se socializan diariamente en el interior de esta escuela.

2.3.- Instrumentos de investigación utilizados.

Cada uno de los instrumentos de la investigación cualitativa tiene sus propias limitaciones y ventajas. Éstos se seleccionan y elaboran de acuerdo a los objetivos de la investigación, así como también a criterio del investigador; sin olvidar que las circunstancias o las personas a estudiar asimismo determinan si la aplicación del instrumento es idóneo para explorar nuestro objeto de estudio. El proceso de construcción del presente trabajo se dividió entres momentos.

⁵³ BISQUERRA Rafael. *Métodos de Investigación Educativa...*Op.Cit.. p 127

1.- Revisión bibliográfica: ésta se realizó desde el comienzo hasta el fin de la investigación, con el propósito de dar un sustento teórico al trabajo de tesis.

2.- Revisión de documentos: Esto es lo referente a los documentos que nos informarán a cerca de la historia y vida de la institución educativa. Fue necesario efectuar la revisión y análisis de los diferentes planes de estudio; el Plan de Estudios 1997, de la Licenciatura en Educación Primaria; el Plan de Estudios 2001, de la Licenciatura en educación Primaria Indígena Intercultural Bilingüe; y el Plan de Estudios 1997 con Enfoque Intercultural Bilingüe, de la Licenciatura en Educación Primaria.

3.- Trabajo de campo: se refiere al trabajo realizado en el campo de trabajo, es decir la Escuela Normal y con los sujetos de estudio, Las herramientas que se aplicaron nos ayudaron en la construcción de los datos⁵⁴.

Estando en el campo de trabajo se requirieron diferentes instrumentos y estrategias para obtener información importante, que nos ayudaron a la construcción de nuestros objetivos, es decir, a la construcción de nuestros resultados. La tarea del investigador, es diseñar preguntas adecuadas, preguntas de investigación, diseñar guías de entrevista, guías de observación para obtener la información sin que dirijan la atención y el pensamiento de los informantes a la

⁵⁴ En los anexos pueden ser consultadas las herramientas que consiste en una guía de entrevistas y un cuestionario.

respuesta que se espera y no inducirlos a la respuesta que queremos si no a la que ellos tengan.

Los instrumentos de los que hicimos uso en nuestra investigación son los siguientes:

1. La entrevista
2. El cuestionario
3. La observación

Se utilizaron estos instrumentos porque se consideraron adecuados y necesarios para obtener los datos y la elaboración y sistematización de la información. Además, se eligieron porque se investigaron las concepciones así como también las políticas de formación que se están aplicando en la Escuela Normal Intercultural.

1) La entrevista. Aquí se ha seleccionado la entrevista formal o estructurada, por lo tanto se realizó una guía de entrevista, con el propósito de seguir la línea de la investigación sin salirnos del tema, es decir, preguntamos únicamente los aspectos que consideramos importantes para el tipo de información que necesitamos.

Los aspectos que se tomaron en cuenta para la elaboración de la guía de entrevista, fueron los que nos ayudaron a obtener información sobre las concepciones de los docentes acerca de la importancia de la cultura y la lengua en el proceso educativo y de formación docente.

2) Los cuestionarios: Para los fines de nuestra investigación, se formularon preguntas abiertas, es decir, en donde el informante pudo exponer sus ideas o desarrollar los diferentes conceptos según su experiencia y criterio. También se incluyeron preguntas de opción múltiple. Los cuestionarios se aplicaron a los estudiantes de la Escuela Normal, fueron con un número pequeño de preguntas, aunque los conceptos que definen nuestro tema de investigación son muchos, por lo que fue necesario delimitar el tema y quedarnos con los conceptos que nos interesaron más, tales como la participación de las lenguas y culturas indígenas en el proceso de formación, cultura, el sentido de pertenencia a un grupo indígena y la manera en que se trabaja el enfoque intercultural bilingüe en el proceso formativo.

3) Revisión documental además, esta se centró más en los documentos y los planes de estudio de la Escuela Normal Intercultural y el de las Normales Generales, ya que, como se menciona en nuestros objetivos de investigación, nos interesa conocer sus diferencias en cuanto a enfoques y propósitos de ambos planes de estudio.

De esta manera, se ha desarrollado y construido la parte de los datos primarios y secundarios, para armar nuestros propósitos y objetivos que se persiguen en esta investigación. Además, los instrumentos fueron contruidos de tal manera que las diferentes respuestas que se obtuvieron nos acercaran lo más posible a lo que los profesores y estudiantes piensan. Es decir, contestar de alguna manera nuestros cuestionamientos iniciales de nuestro tema de investigación, en este caso conocer

las políticas y las concepciones sobre la formación docente para la Educación Intercultural Bilingüe.

CAPITULO 3

POLITICAS Y CONCEPCIONES SOBRE LA FORMACION DOCENTE PARA LA EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE. Elaboración, análisis e interpretación de datos.

3.1. El sistema de normales en México.

No cabe duda que las escuelas, normales pese a todas las reformas curriculares que han vivido en toda su historia, así como los problemas y limitaciones que aún siguen viviendo, conservan el papel distintivo como formadoras de docentes y como tal, se ven en la necesidad de ir adecuando los diferentes planes de estudios de las licenciaturas que imparte⁵⁵, puesto que los futuros docentes necesitan una formación pertinente para que con el ejercicio docente ayuden al desarrollo educativo de los diferentes sectores de la sociedad, partiendo de las necesidades educativas particulares y generales que los pueblos, grupos sociales o comunidades presentan.

Por lo tanto, el Estado está adecuando el plan de estudios para que se puedan cubrir estas necesidades, un ejemplo muy claro es el nuevo enfoque que se ha introducido en los planes y programas de la Licenciatura en Educación Primaria; el enfoque intercultural para toda la sociedad mexicana e intercultural bilingüe para

⁵⁵ El Sistema de Normales incluye las licenciaturas en Educación Primaria, Educación Preescolar, Educación Física, Educación Especial.

las regiones multiculturales, en las que se encuentran incluidas las diferentes poblaciones indígenas del país.

En México, “de acuerdo con el último censo general de población y vivienda... la población indígena es de 8, 381, 314 personas según los criterios aplicados por el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informativa (INEGI)⁵⁶.” La población indígena en el estado de Chiapas según el Conteo de población y vivienda 1995⁵⁷, es de 768 720 personas, el censo registró que todos los municipios del estado tienen población indígena. Las cifras demuestran el tamaño de la demanda de formación docente que incluya la atención a la diversidad cultural y lingüística.

Además de las reformas curriculares, se han creado diferentes Escuelas Normales Indígenas Interculturales Bilingües⁵⁸, en el estado de Chiapas con la creación de la Escuela Normal Indígena Intercultural “Jacinto Canek.”, el objetivo crear normales interculturales y realizar adecuaciones curriculares, es lograr que los docentes que van a trabajar con los niños indígenas, desarrollen habilidades específicas para que puedan ofrecer una educación con pertinencia cultural y lingüística.

⁵⁶ GIGANTE Elba, “población indígena”. En *Formación Docente y Diversidad Sociocultural en México, formación docente y educación intercultural bilingüe en México*, PROEIB-ANDES (en prensa) (s/f)

⁵⁷ [Http://cdi.gob.mx/ini/perfiles/estatal/chiapas/05_demografia.html](http://cdi.gob.mx/ini/perfiles/estatal/chiapas/05_demografia.html).

⁵⁸ hasta este momento se tiene información acerca de dos Normales Interculturales, la de Oaxaca y Michoacán

3.1.1 El proceso de transformación curricular de las escuelas normales; plan de estudios 1997.

Como bien sabemos, en 1996 se inicia el Programa para la Transformación y el Fortalecimiento Académico de las Escuelas Normales, basado principalmente en cuatro líneas de acción, una de las cuales es la transformación curricular, aspecto que es de nuestro interés y que analizaremos a continuación.

En el presente apartado analizaremos particularmente las reestructuraciones realizadas al Plan de Estudios 1997 de la Licenciatura en Educación Primaria, para responder a las necesidades de formación que los futuros docentes necesitan adquirir en estos tiempos, en el que se promueve el reconocimiento y el respeto a la diversidad cultural y lingüística.

El propósito es saber cuál es la propuesta de formación inicial de docentes, bajo qué política de formación están los estudiantes de las diferentes escuelas normales del país, qué se está planteando en términos de formación de docentes para atender a la diversidad cultural y lingüística del país.

El plan de estudios 1997, plantea que el objetivo principal de la educación básica, en este caso la primaria, “es el de contribuir a la formación de la identidad de los mexicanos, porque es un medio para promover igualdad de oportunidades, a través del acceso de todos los niños del país al dominio de códigos culturales y las

competencias fundamentales que les permita una participación plena en la vida social”⁵⁹, tomando como base los principios que fundamentan el sistema educativo nacional que parten de “que existe un conjunto de habilidades, conocimientos y valores que todos los niños mexicanos deben adquirir y desarrollar, independientemente de la entidad, región, condición social, religión, género, o cultura étnica a la que pertenezcan”⁶⁰

Con este planteamiento se entiende que todos deben tener igualdad de oportunidades porque nadie es más que otro, todos los niños sean indígenas o no, deben ser respetados en sus valores, conocimientos, lenguas, cultura, capacidades, etc., es uno de los principios básicos de la interculturalidad, valorar y respetar las diferencias culturales y lingüísticas.

El objetivo principal de la educación básica, es formar a los docentes para que ayuden a sus estudiantes, en este caso para que todos los niños mexicanos se desarrollen de igual manera, independientemente del grupo al que pertenezcan.

El plan de estudios 1997 sostiene que “cada modalidad de formación de maestros tendrá rasgos propios que respondan a la naturaleza y finalidades de los distintos servicios educativos y las necesidades de las poblaciones atendidas, además, la

⁵⁹ Plan de Estudios de la Licenciatura en Educación Primaria 1997...Op.Cit. p 38.

⁶⁰ Ibidem.

formación de los futuros docentes tendrá carácter nacional, con flexibilidad para comprender la diversidad regional, social, cultural, y étnica del país.”⁶¹

Como podemos ver no suena nada mal, pero aquí vemos un problema, que se refieren a la flexibilidad, de los temas optativos, mas no se proponen como temas obligatorios, es decir, que las autoridades educativas de cada entidad pueden optar entre varios temas que están contemplados en la materia de Asignatura Regional I y II, que se desarrollan en el cuarto y sexto semestre respectivamente, en la Licenciatura en Educación Primaria. Los temas son:

- La enseñanza de grupos multigrado
- Factores lingüísticos y culturales de la enseñanza en zonas indígenas
- La atención educativa a niños de zonas urbanas en situación de riesgo
- La atención educativa en zonas de migración y para grupos de niños migrantes
- La atención educativa para niños extra edad
- La utilización del patrimonio cultural y natural de la región como recurso educativo

Con esto, las instituciones pueden escoger uno de los seis temas. La atención educativa en las zonas indígenas no debe estar como una opción, si la escogen que bien y si no, aparentemente no pasa nada. Pero no es así, todos los

⁶¹ Ibidem.

estudiantes deberían analizar o estudiar este tema, puesto que los asentamientos de los diferentes grupos indígenas se encuentran en todas partes y no se encuentran únicamente en las comunidades o montañas como se piensa a veces. La ciudad de México es un buen ejemplo de la movilidad de la gente proveniente de comunidades, pueblos y pequeñas ciudades, entre ellos los indígenas.

¿Qué va a pasar si el docente egresado de una normal se encuentra con uno o varios estudiantes que son indígenas?, probablemente los ignore o, en el mejor de los casos, se preocupe por buscar algunas alternativas para solucionar de momento el problema, puesto que cuando estaba en el proceso de formación no le dieron elementos y por que probablemente no se trabajó más a fondo la atención pedagógica de las niñas y los niños indígenas.

El Plan de Estudios 1997 de la Licenciatura en Educación Primaria, desde mi punto de vista sigue con la perspectiva de una formación homogeneizante, en donde aún no se toma en cuenta la vasta diversidad cultural y lingüística, tanto de los docentes como la de los niños de educación primaria en el proceso educativo, que los estudiantes, no se les está preparando para poder responder a las necesidades educativas de este sector social.

La propuesta de la Licenciatura en Educación Primaria con Enfoque Intercultural Bilingüe, surge como un complemento del plan de estudios 1997 de la Licenciatura en Educación Primaria, con el propósito de incorporar la perspectiva intercultural

en la formación de los futuros docentes. “El enfoque intercultural se incorporará al plan 1997 de la Licenciatura en Educación Primaria y a los programas de estudio de manera gradual, de tal manera que, paulatinamente, la perspectiva de educación intercultural se incluya en todos los programas de dicha licenciatura.”⁶²

A partir del ciclo escolar 2004-2005, esta nueva propuesta de trabajo se está aplicando en ocho entidades federativas, Guerrero, Hidalgo, Michoacán, Oaxaca, San Luis Potosí, Sinaloa, Sonora y Chiapas⁶³, con la finalidad de formar a los profesores de los diferentes estados con las habilidades necesarias para atender a las niñas y los niños indígenas que asisten a la educación primaria.

El plan de estudios sostiene que, “la educación intercultural bilingüe contribuye a la reformulación de las relaciones entre los pueblos indígenas, el estado y la sociedad nacional, para poder construir una sociedad unida en la diversidad, con una visión pluralista, democrática e incluyente” la perspectiva intercultural supone una reorientación de la manera como se reconoce y trata educativamente la diversidad sociocultural y lingüística. También plantea que en México el único sector social reconocido como culturalmente diverso ha sido y es la población indígena”⁶⁴

⁶² SEP, *plan de estudios 1997, Licenciatura en Educación Primaria con Enfoque Intercultural Bilingüe*, México, 2004, p 6.

⁶³ Guerrero, Hidalgo, Michoacán, Oaxaca, San Luis Potosí, Sinaloa y Sonora.

⁶⁴ SEP, *Licenciatura en Educación Primaria con Enfoque Intercultural Bilingüe...Op.Cit.* 9

Como vemos, con esta perspectiva se manifiesta más claro el tipo de formación que deben tener los docentes, encaminada o enfocada para lograr los propósitos de la educación intercultural bilingüe que se sustenta principalmente en el reconocimiento, la valoración y el aprecio por la diferencia; así como también la búsqueda de relaciones más equitativas entre los diferentes miembros de la sociedad.

En la propuesta de formación de la Licenciatura en Educación Intercultural Bilingüe se plantean retos como la revisión crítica y la transformación de actitudes y convicciones personales, concepciones y práctica pedagógicas en relación a la diversidad.

Los futuros docentes, según el plan de estudios con enfoque intercultural, tendrán la capacidad incluir y articular la diversidad cultural presente en las escuelas y aulas como recurso pedagógico, que los estudiantes de la normal conozcan y valoren la cosmovisión propias de las regiones y de los pueblos indígenas, las cuales incluyen entre otras cosas, las formas de crianza, de aprendizaje, de relación, y de comunicación.

Para lograr que el perfil de egreso del futuro maestro responda a las demandas educativas de los pueblos indígenas, el complemento del plan de estudios 1997, propone que “hay que contribuir a la modificación de las formas de abordar la diversidad cultural en las escuela, mejorar las relaciones entre los sujetos y

fortalecer los planes y programas de estudio, la organización de la enseñanza, las actividades didácticas en el aula y la gestión institucional.”⁶⁵ Al mismo tiempo “fomentar procesos pedagógicos, participativos, dinámicos, e interdisciplinarios que ayuden a vincular la realidad sociocultural y lingüística de los educandos con la escuela y a la escuela con la comunidad.”⁶⁶

Por todo lo que argumenta y sostiene el complemento del plan de estudios 1997, se entiende que, todos sus planteamientos se encuentran basados en los principios y propósitos de la educación intercultural, por lo tanto, los estudiantes que se están formando dentro de esta perspectiva, están conviviendo cotidianamente con contenidos escolares que tienen relación estrecha con la diversidad cultural y lingüística, puesto que el plan de estudios contempla un ***Campo de Formación Específica***, referente a ***la Atención Educativa de la Diversidad Cultural, Lingüística y Étnica***.

La propuesta del Campo de Formación Específica tiene como antecedente:

- 1) Los retos que presenta la atención educativa de los niños y las niñas indígenas que asisten a las escuelas primarias del país, lo cual se expresa en sus resultados educativos (deserción escolar, reprobación, bajo rendimiento)
- 2) Las características que en distintos momentos, ha tenido la formación de los docentes que trabajan para el subsistema de educación indígena. Ambos

⁶⁵ SEP, Plan de Estudios de la Licenciatura en Educación Primaria con Enfoque Intercultural Bilingüe...Op.Cit p 11

⁶⁶ Ibidem

aspectos han presentado dificultades para que se brinde un servicio educativo con pertinencia cultural y lingüística hacia la población indígena.⁶⁷

EL segundo punto fue uno de los motivos primordiales de la creación de la Escuela Normal Intercultural Bilingüe “Jacinto Canek”, ya que en el estado de Chiapas es muy frecuente la improvisación de personal docente para atender a las escuelas primarias bilingües, ubicadas en las comunidades indígenas.

Con este campo de formación específica es visible la importancia que se le da a la lengua indígena, así como, el valor que tienen las formas de ver y hacer las cosas de las diferentes culturas, es importante que los docentes reflexionen y se sensibilicen ante las diferencias culturales, lingüísticas, sociales, psicológicas, físicas, de género, para articularlos con el proceso educativo.

De acuerdo al Plan de Estudios, las características o habilidades que se esperan desarrollen los futuros docentes con la formación específica son⁶⁸:

- El dominio de la lengua indígena: No se refiere al habla únicamente, implica aprender a comunicarse de manera correcta en la forma oral y escrita, así como comprender lo que se escucha y lee. Por lo tanto es necesario que los estudiantes reconozcan que el uso del lenguaje sigue patrones y reglas

⁶⁷ Veáse *plan de estudios de la Lic. en educación Primaria con enfoque intercultural bilingüe...*Op.Cit. p 17

⁶⁸ Vease *Plan de estudios con Enfoque Intercultural Bilingüe...*Op.cit. pp 31 - 33

sociales y culturales específicas, además, es necesario que los estudiantes se apropien de los conocimientos referidos a la relación cultura-lengua-educación, para el tratamiento pedagógico de las lenguas indígenas.

- El reconocimiento y valoración de los saberes y conocimientos construidos, histórica y culturalmente por los pueblos y comunidades indígenas: Reconocerán que existen concepciones propias de las comunidades indígenas sobre el mundo y la vida, valorarán el papel e importancia de pertenecer a una comunidad cultural y lingüística, y la forma en que ello incide en el aprendizaje de los niños y en la conformación de identidades socioculturales y lingüísticas diferenciadas.
- El reconocimiento de las características y estructura de las lenguas indígenas: Se realizará teniendo como base las propias formas y estructuras de significados que cada una de las lenguas posee en situaciones comunicativas reales.
- La comprensión de los procesos que se conjugan para la enseñanza y el aprendizaje de una segunda lengua: Se espera que, al considerar las características de bilingüismo de los contextos de los que provienen los niños, los estudiantes reflexionen sobre las implicaciones pedagógicas que tiene contribuir al aprendizaje de una segunda lengua, sea esta la lengua indígena o el español.

- Las competencias didácticas: Se espera que sean capaces de seleccionar, diseñar y aplicar estrategias y recursos que contribuyan al desarrollo de las habilidades comunicativas en la primera y segunda lengua de los niños y las niñas indígenas, así como de organizar el trabajo en el grupo considerando las diferencias socioculturales y lingüísticas que se presentan en las aulas de las escuelas primarias, sobre todo en escuelas multigrado.

Por lo tanto en ocho estados⁶⁹ ya se está llevando a cabo la formación de los docentes bajo el enfoque intercultural bilingüe y existe la posibilidad de que los estudiantes que hoy cursan el segundo semestre y estén próximos a iniciar el tercer semestre, dentro de pocos años estén trabajando de manera más articulada el plan y programas de educación primaria con el repertorio explicativo que ofrezcan las diferentes comunidades y pueblos en los que se encuentren ofreciendo sus servicios educativos.

3.1.2. La Escuela Normal Intercultural Bilingüe “Jacinto Canek”; plan de estudios 2001 de la Licenciatura en Educación Primaria Intercultural Bilingüe.

La fundación de la Escuela Normal Indígena Intercultural Bilingüe “Jacinto Canek”, ubicada en San Cristóbal de las Casas, surge a partir de la necesidad de otorgar

⁶⁹ Guerrero, Hidalgo, Michoacán, Oaxaca, San Luis Potosí, Sinaloa, Sonora y Chiapas.

una formación pertinente y adecuada a los docentes de educación indígena del estado de Chiapas, con la Licenciatura en Educación Primaria Indígena Intercultural Bilingüe.

Las razones que motivaron la creación de esta institución educativa son variadas, pero todo gira en torno a la formación inicial de los docentes, así como la actualización y profesionalización de los profesores que laboran en las escuelas de Educación Bilingüe Indígena.

En el estado de Chiapas existen varias escuelas normales que ofrecen la Licenciatura en Educación Primaria brindando formación a los jóvenes que aspiran al ejercicio docente. “Existen en total 11 instituciones ubicadas en diferentes ciudades del estado, 2 de ellas se encuentran en la ciudad de San Cristóbal de las Casas”⁷⁰.

Los jóvenes que egresan de estas escuelas normales no están destinados a trabajar en contextos indígenas, esto no quiere decir que los egresados no se encuentren con niños indígenas en sus centros de trabajo. Aquí es donde radica el problema. Estas instituciones forman a los estudiantes con el plan de estudios nacional del sistema de normales no responde a las necesidades de formación para atender a los niños provenientes de comunidades indígenas.

⁷⁰ Servicios Educativos para Chiapas, Dirección de Educación Indígena, *Plan de estudios para la Licenciatura en educación Indígena Intercultural Bilingüe*, Chiapas, 2001, p 28

Respecto a la formación de los docentes indígenas, estos no han tenido una formación inicial para ser profesores, sino que han ingresado al subsistema de educación indígena sólo con secundaria, bachillerato y actualmente con licenciatura. Antes de incorporarse al trabajo “son habilitados como docentes mediante el Curso de Inducción a la Docencia, por un periodo de tres a cuatro meses, a fin de que adquieran los conocimientos básicos relativos a los Planes y Programas de Estudios de Educación Preescolar y Primaria...”⁷¹.

En otros casos han ingresado después de haber cubierto de tres a cuatro interinatos. Esto era un requisito para acceder a una plaza, la categoría de ingreso al campo de trabajo era como promotor bilingüe, entre ellos todavía existen maestros que cuentan sólo con secundaria que están a punto de jubilarse.

...”A partir del año de 1990 la Universidad Pedagógica Nacional (UPN) creó la Licenciatura en Educación Preescolar y Primaria en la modalidad semiescolarizada”⁷². Esta era la única institución en Chiapas que ofrecía formación a los docentes en servicio y al terminar los estudios en esta Universidad alcanzaban el grado de Pasantes o Licenciados en Educación Preescolar o de Educación Primaria para el Medio Indígena

⁷¹ Ibidem

⁷² Op.Cit. 27

En Chiapas la contratación del personal es mediante la modalidad de becarios, son jóvenes egresados de bachillerato, obligados a terminar la licenciatura con la promesa de obtener la plaza. En la actualidad la nueva generación de docentes ya cuenta con la licenciatura, la gran mayoría la ha realizado en la UPN, en su modalidad semiescolarizada, y muy pocos tienen la Licenciatura en Educación Indígena en su modalidad escolarizada, también impartida por la Universidad Pedagógica Nacional en la unidad Ajusco del Distrito Federal.

Por otro lado, “la Secretaría de Educación Pública en 1992 a partir del Acuerdo Nacional para la Modernización de la Educación Básica ha implementado programas de actualización a los docentes en general, tales programas son:

- El Programa Emergente de Actualización al Magisterio (PEAM)
- El Programa de Actualización al Magisterio (PAM)
- El Programa para Abatir el Rezago Educativo (PARE)
- El Programa para Abatir el Rezago en la Educación Básica (PAREB)
- Programa Nacional de Actualización Permanente (PRONAP)”⁷³:

Lamentablemente; muchas veces estos cursos de capacitación no tienen nada que ver con las necesidades de los docentes, por lo que muchos no asisten o lo hacen únicamente por obligación. El problema no es únicamente la formación

⁷³ Op.cit. 29

inicial inadecuada, sino que se suma la mala planeación de los cursos de actualización docente, por lo que, no se cumplen los objetivos propuestos, trayendo como consecuencia el rezago educativo que atraviesan las escuelas primarias bilingües indígenas del país.

Con base en esas razones, a continuación se puntualizan los aspectos que motivaron la fundación de la Escuela Normal Indígena Intercultural⁷⁴.

1.- No existía ninguna institución de educación superior en el estado que ofreciera una formación inicial para el maestro de educación indígena.

2.- Esta licenciatura ofrece formación a jóvenes indígenas que se están preparando para la docencia, con una currícula que considera sus necesidades académicas de formación específica, a fin de ofertar una educación de mayor calidad para las niñas y los niños indígenas de Chiapas.

3.- Contribuye a evitar gradualmente la improvisación que existe en la formación del personal docente que se incorpora a educación indígena.

4.- Responde a la demanda del gremio magisterial a la puesta en marcha de una Escuela Normal Indígena

⁷⁴ Op.cit. pp. 43-44.

5.- Que el subsistema de educación indígena evite contratar a jóvenes con bachillerato en su modalidad de becarios y contrate a jóvenes profesionalizados en la materia.

6.- Ofrecer una educación con pertinencia y calidad, que es una de las demandas más importantes de los pueblos indígenas. “

Por las razones ya expuestas se construye a mediados del 2001 el proyecto para la creación de la Normal Intercultural Indígena Bilingüe, encabezada por la Dirección de Educación Indígena del Estado de Chiapas, con oficinas centrales en los Servicios Educativos para Chispas (SECH), en la ciudad de Tuxtla Gutiérrez.

El equipo de diseño del proyecto de la Licenciatura consta de un coordinador general, en ese entonces el cargo lo ocupaba el profesor Guadalupe Gómez Cruz ⁷⁵ de procedencia Tojolabal, así como de un coordinador académico encabezado por el Profesor José Díaz Pénate del grupo étnico Ch'ol. El cuerpo docente estaba conformada por trece profesores, tres tsotsiles, un zoque, dos ch'oles, dos tojolabales, tres tzeltales y dos que únicamente hablan el Español.

En la actualidad el Coordinador General es el Profesor José Díaz Pénate y la coordinadora académica la Profesora Elvira García Cruz, ambos pertenecientes al grupo étnico zoque. Laboran dieciocho docentes, de los cuales uno funge como

⁷⁵ Profesor egresado de la Licenciatura en Educación Indígena impartida por la UPN, unidad Ajusco, quién actualmente es el director de Educación Indígena del Estado de Chiapas.

director y otro como subdirector, once de los dieciocho cuentan con estudios de Maestría y el resto con estudios de Licenciatura. Todos los docentes son comisionados a trabajar en la Escuela Normal, con la plaza de educación primaria más no de educación superior

El Plan de Estudios para la Licenciatura en Educación Indígena Intercultural Bilingüe 2001, se publica en el mes de julio de ese año, su elaboración fue realizada con apego al plan de estudios 1997, curricula con la cual se forman los docentes en las escuelas normales generales. La diferencia entre estos dos planes de estudio radica en que se integraron varias materias en el mapa curricular, con el fin de dar los elementos necesarios y pertinentes a los futuros docentes, ya que su campo laboral estará en los pueblos indígenas específicamente en las escuelas primarias bilingües del estado.

Por tal motivo sostiene que la educación intercultural bilingüe “favorece al desarrollo integral y armónico de los individuos, miembros de una sociedad multiétnica, pluricultural y plurilingüe. Así mismo sostiene que la finalidad de esta educación es atender la diversidad cultural y lingüística, promover el derecho a ser diferentes, respetar las diferencias; favorecer la formación y el desarrollo de la identidad local, regional, nacional, así como superar las desigualdades sociales”⁷⁶.

⁷⁶Servicios educativos para Chiapas-Dirección de Educación Indígena, Plan de Estudios para la Licenciatura en educación Indígena Intercultural Bilingüe...Op.cit. p 36

Además, en la fundamentación del documento de trabajo explican y definen detalladamente porqué se considera que se está ofreciendo una formación para la educación intercultural bilingüe.⁷⁷

- Es educación indígena porque se concibe como un proceso permanente de intercambio de experiencias y conocimientos ancestrales de los pueblos indios, que coadyuve al desarrollo y a la potenciación de las culturas, y a la transformación de su realidad social, económica, tecnológica y lingüística.
- Es intercultural porque propicia la interacción y el dialogo horizontal entre las culturas; busca superar el multiculturalismo, es decir, la mera coexistencia de culturas, y contribuye al logro de un nuevo tipo de sociedad, en el que impere la igualdad, e intercambio, la solidaridad,, la tolerancia y el respeto a las diferencias.
- Es bilingüe por que favorece la adquisición, el desarrollo, el fortalecimiento, la consolidación de la lengua indígena y del español, y elimina la imposición de una lengua sobre otra

De esta forma podemos conocer cómo es concebida la educación intercultural bilingüe en el proceso de formación de los futuros docentes bajo este plan de estudios. Los planteamientos respecto a la diversidad cultural y lingüística que se hacen en el plan de estudios 2001 se fundamentan básicamente en la vasta diversidad cultural existente en el país, particularmente en el estado de Chiapas.

⁷⁷ Veáse Plan de estudios para la Licenciatura en educación Indígena Intercultural Bilingüe...Op.cit. pp. 36-37

En dicho proceso de formación en vez de considerar a la diversidad como un problema, es percibida como un “elemento enriquecedor para todos y con todos los que intervienen en el quehacer educativo; lo que significa que los estudiantes, durante su proceso formativo, desarrollen competencias intelectuales que les permita construir diversas estrategias metodológicas, para aplicarlas adecuadamente en ambientes áulicos interculturales.”⁷⁸ A continuación en el siguiente apartado analizaremos cuales son las similitudes que tienen sobre la educación intercultural bilingüe y la formación docente, en los tres mapas curriculares⁷⁹, es decir, en los contenidos de formación docente así como el perfil de egreso en cada modalidad.

3.1.3. Similitudes y diferencias de los tres Planes de Estudio de la Licenciatura en Educación Primaria.

Los tres Planes de estudios que se analizaron son: el Plan de Estudios de la Licenciatura en Educación Primaria 1997, Plan de estudios de la Licenciatura en Educación Primaria de la Licenciatura en Educación Primaria Indígena Intercultural Bilingüe 2001 y el Plan de estudios de la Licenciatura en Educación Primaria con Enfoque Intercultural Bilingüe 1997, versión 2003. Durante el ciclo escolar 2004-2005 los estudiantes en las diferentes escuelas normales del país se están formando bajo tres planes de estudio.

⁷⁸ Plan de estudios para la Licenciatura en educación Indígena Intercultural Bilingüe...Op.cit. p 38

⁷⁹ El plan de estudios 1997, el plan de estudios con Enfoque Intercultural Y el plan de estudios 2001.

1.- El plan 1997 de la Licenciatura en Educación Primaria opera en todo el país, sin tomar en cuenta los ocho antes mencionados, como bien sabemos propone una formación general, es decir, que no toma como eje central a la diversidad sociocultural y lingüística en la formación de los docentes, propiciando de esta manera la homogenización en el proceso formativo con la consecuencia de hacer muy probable prácticas docentes estandarizadas.

2.- Los estudiantes que en el ciclo escolar 2004-2005 están cursando del tercero al séptimo semestre de la Normal Intercultural Bilingüe “Jacinto Canek”, se están formando con el plan de estudios 2001 uno de los primeros planes de estudio en proporcionar una formación docente más adecuada a las necesidades de formación para trabajar con la niñez indígena en las escuelas primarias bilingües de Chiapas.

3.- Los estudiantes de primer semestre en el ciclo escolar 2004-2005 se están formando con el plan de estudios 1997 bajo el enfoque intercultural bilingüe, pero no olvidemos que es únicamente en ocho estados⁸⁰ y las generaciones venideras se estarán formando bajo este mismo enfoque. Pero como se menciona antes, es el comienzo para que la atención a la diversidad cultural y lingüística se vaya transversalizando⁸¹ en todo el proceso formativo.

⁸⁰ Guerrero, Hidalgo, Michoacán, Oaxaca, San Luis Potosí, Sinaloa y Sonora.

⁸¹ Según González Lucini citado en López López Ma. del Carmen. Diversidad sociocultural y formación de profesores, Bilbao España, Edit. Mensajero, 2002, p.66; los ejes transversales son contenidos de enseñanza y aprendizaje que no hacen referencia directa o exclusiva, a ningún área curricular concreta, ni a ninguna edad o etapa educativa en particular, sino que son contenidos que afectan todas las áreas y que deben ser desarrollados a lo largo de toda la escolaridad; de ahí su carácter transversal.

A continuación se presenta un cuadro en donde se muestran las asignaturas sobre diversidad cultural y lingüística en los tres diferentes planes de estudio.

CUADRO DE ASIGNATURAS POR PLAN DE ESTUDIOS⁸².

Mapa curricular Materias por Semestre	Licenciatura en Educación Primaria 1997	Licenciatura en Educación Primaria Indígena Intercultural Bilingüe. 2001	Licenciatura en Educación Primaria con Enfoque Intercultural Bilingüe, 1997 versión 2004
Primero		La Educación en la Diversidad Cultural	Introducción a la Educación Intercultural Bilingüe
Segundo		Estudio de las Lenguas Indígenas I	Lengua y Cultura en los Procesos de Enseñanza y Aprendizaje I
Tercero		Estudio de las Lenguas Indígenas II	Lengua y cultura en los Procesos de Enseñanza y Aprendizaje II
Cuarto	Asignatura Regional I	-Aprendiendo en el Contexto Comunitario Indígena I -La Lengua Indígena y su Enseñanza I	Asignatura Regional I: Lengua y cultura en los Procesos de Enseñanza y Aprendizaje III
Quinto		La Lengua Indígena y su Enseñanza II	Procesos Bilingües en la Escuela Primaria
Sexto	Asignatura Regional II	Aprendiendo en el Contexto Comunitario Indígena II	Asignatura Regional II: Taller de Diseño de Propuestas Didácticas para Contextos de Diversidad Cultural y Lingüística.
Séptimo			Taller de Análisis del Trabajo Docente y Diseño de Propuestas Didácticas I
Octavo			Taller de Análisis del Trabajo Docente y Diseño de Propuestas Didácticas II
Total de asignaturas	2	7	8

El Plan de Estudios 1997 de la Licenciatura en Educación Primaria, únicamente propone trabajar la diversidad cultural en la asignatura Regional I y II en el tercero y quinto semestre respectivamente, representando el 4% del total de las asignaturas, como ya se explicó anteriormente en esta asignatura aparece la educación indígena como una opción entre otras.

⁸² pueden consultarse los mapas curriculares completos en los anexos.

El Plan de estudios 2001, tiene como propuesta de trabajo para la Atención Educativa de la Diversidad Cultural y Lingüística siete materias que se pueden observar en el cuadro de asignaturas, representando el 14 % del total de materias. Con este mapa curricular se trabaja más a fondo la atención pedagógica pertinente a las poblaciones indígenas. Un aspecto importante es que se trabajan las lenguas Indígenas como asignaturas y esto es porque las lenguas Indígenas sean únicamente como medio de comunicación, sino que éstas se estudiarán con el objetivo de lograr un bilingüismo oral y escrito efectivo, lo que significa que serán tratados como objeto de estudio.

En el Plan de Estudios de 1997 con Enfoque Intercultural Bilingüe, las asignaturas en las que se trata la diversidad cultural son ocho, representando el 16% del total de materias. Como podemos analizar con el nuevo planteamiento de la Licenciatura en Educación Primaria con Enfoque Intercultural Bilingüe la cuestión de la lengua y la cultura se trabajan más a lo largo del programa. El principal cambio que se manifiesta es que en la *Asignatura Regional I y II* ya vienen definidas las materias a trabajarse y estas se refieren a: *Taller de desarrollo lingüístico III y Taller de diseño de propuestas didácticas para contextos de diversidad cultural y Lingüística*; así como, los talleres de creación de textos en lengua indígena y español, dirigidos a los niños de primaria en la asignatura de *Taller de diseño de propuestas didácticas*, los cuales se analizarán junto con el trabajo docente en el séptimo y octavo semestres. Además, algunas de las asignaturas del plan 97, ya han sido tratadas en perspectiva intercultural.

Así es probable que al egresar los estudiantes cuenten con más elementos pedagógicos para trabajar la lengua y la cultura indígena dentro del salón de clases, así como de articular con el plan de estudios nacional de educación primaria

3.1.3.1. Perfil de Egreso.

Este aspecto se analizó tomando en cuenta lo que los docentes tendrán al egresar de la normal como herramientas para el desarrollo de la educación intercultural bilingüe en las diferentes escuelas primarias, sean bilingües o no. Los cinco campos en los que se agrupan las competencias que define el perfil de egreso del nuevo docente son iguales para tres planes de estudio. Los campos se mencionan a continuación al mismo tiempo que las habilidades que tienen en común los planes de estudio.

1.- Habilidades intelectuales específicas. En este punto el plan de estudios de 1997 todo lo maneja de forma general, es decir, es claro que el perfil de egreso en este aspecto va destinado únicamente al trabajo y enseñanza del español ya que el futuro docente habrá desarrollado la comprensión de textos, el hábito de lectura, entre otros aspectos habrá desarrollado las capacidades de escribir, narrar, explicar y argumentar, adaptándose al desarrollo y características de sus alumnos. La diferencia de perfil de egreso que propone el plan de estudios 2001, las habilidades de lectura y escritura tendrán que ser en la lengua indígena y español

al igual que la expresión de ideas, por lo que el nuevo docente desarrollará una educación bilingüe e intercultural.

2.- Dominio de los contenidos de enseñanza. En este aspecto el plan de estudios de 1997 argumenta que el nuevo docente debe conocer y saber trabajar los contenidos del plan y programas de educación primaria y adaptarlos al grado de desarrollo de aprendizaje de sus alumnos; en cambio, el plan 2001 señala que, además de tener esta competencia, el nuevo docente debe saber hacer las adecuaciones pertinentes tomando en cuenta las características de los niños indígenas.

3.- Competencias didácticas. En este aspecto los planes de estudio coinciden en los siguientes puntos.

a) saber diseñar, organizar y poner en práctica estrategias y actividades didácticas adecuadas a los grados y formas de desarrollo de los alumnos, así como las características sociales y culturales de éstos y de su entorno familiar, con el fin de que los educandos alcancen los propósitos de conocimiento, de desarrollo de habilidades y de formación de valores establecidos en los lineamientos y planes de estudio de educación primaria.

b) reconocer las diferencias individuales: es decir, que en su ejercicio docente, deberá reconocer que sus alumnos tienen diferentes ritmos de aprendizaje, y el

docente deberá adecuar sus estrategias de enseñanza aprendizaje, tomando en cuenta esta diferencia.

c) promover el respeto, disciplina, creatividad y autonomía en sus alumnos.

Además de estas características el egresado de la Normal Intercultural deberá favorecer el aprendizaje de la lecto-escritura en lengua indígena y español, desarrollar estrategias didácticas desde un enfoque intercultural, como también promover en los niños indígenas el valor de su cultura.

4.- identidad profesional y ética.

En ambos planes de estudio, es decir, el de 1997 de la Licenciatura en Educación Primaria y el de 1997 versión 2004 con Enfoque Intercultural Bilingüe, el egresado sabrá asumir como principios de su acción y de sus relaciones con sus alumnos, las madres y los padres de familia y sus colegas, valores de la humanidad, el respeto y aprecio a la dignidad humana, libertad, justicia, igualdad, democracia, solidaridad, tolerancia, honestidad y apego a la verdad. Además de estos aspectos el plan 2001, de la Licenciatura en Educación Indígena Intercultural Bilingüe, sostiene que el egresado debe conocer los principios de la educación intercultural bilingüe y tener plena conciencia de su identidad étnica y lingüística.

5.- Capacidad de percepción y respuesta a las condiciones sociales del entorno de la escuela.

En este punto, los egresados de ambas escuelas normales tendrán como perfil de egreso la siguiente característica:

Apreciar y respetar la diversidad regional, social, cultural y étnica del país, como un componente valioso de la nacionalidad, y aceptar que dicha diversidad estará presente en las situaciones en las que realice su trabajo.

Agrega un aspecto más el plan 2001: el docente promoverá el desarrollo y la potenciación de las manifestaciones culturales propias de la comunidad en la que labora a partir de diversas acciones que implementa para tal fin.

3.2. Concepciones sobre la formación docente para la educación intercultural bilingüe.

Para la realización de las entrevistas y los cuestionarios, se tomó una muestra de cinco docentes y diez estudiantes de la Escuela Normal Intercultural. Los docentes fueron entrevistados y los estudiantes respondieron un cuestionario.

Los cuestionarios se aplicaron de la siguiente forma: dos estudiantes del primer semestre, cuatro estudiantes del tercer semestre y cuatro estudiantes del quinto semestre. No fue posible que los estudiantes del séptimo semestre contestaran el cuestionario, porque se encontraban en prácticas docentes en las diferentes

escuelas primarias bilingües del estado, para como parte la asignatura de Trabajo Docente I.

3.2.1. Concepción de los Docentes de la Normal Intercultural “Jacinto Canek”

Las herramientas utilizadas en el trabajo de campo hacen posible la elaboración de los datos que nos darán una aproximación sobre lo que piensan los docentes y los estudiantes de la Escuela Normal Indígena Intercultural Bilingüe “Jacinto Canek”, sobre la formación docente para la Educación Intercultural Bilingüe, así como los aspectos que caracterizan a este modelo educativo.

Las preguntas fueron elaboradas tomando en cuenta los objetivos que persigue este trabajo de investigación, se hizo énfasis en las en el proceso de formación, puesto que se considera importante conocer las características que hacen que los futuros docentes se estén formando bajo el enfoque Intercultural Bilingüe.

En el proceso de elaboración de datos para que fuera posible conocer de manera general las ideas de los profesores de la Escuela Normal Indígena Intercultural Bilingüe, se fueron identificando aspectos muy importantes que deben ser tomados en cuenta en el proceso de formación docente, estos aspectos están planteados en los diferentes documentos de trabajo como los Planes de Estudio de la Licenciatura, el Programa Nacional de Educación 2001-2006, y los

Lineamientos Generales para la Educación Intercultural Bilingüe Para los Niños y Las Niñas Indígenas. Por lo tanto, se presenta a continuación el análisis.

Como bien sabemos, un aspecto en el que se ha estado trabajando es que la Educación Intercultural Bilingüe se aborde de manera general, es decir, que no esté enfocada únicamente a la población indígena del país, por ello se introdujo el Enfoque Intercultural Bilingüe en la Licenciatura para Educación Primaria.

Respecto a este punto los docentes argumentaron que la Educación Intercultural Bilingüe no debe ser dirigida únicamente a la población Indígena, sino que debe ser para todos, sean indígenas o no. Uno de los docentes entrevistados argumenta; *¿pero por qué sólo al medio Indígena?, al parecer somos los indígenas los que discriminamos, debe ser para todos, si es bilingüe, para todos.*⁸³ Otras respuestas fueron, *no es enfocada únicamente a los pueblos indígenas,*⁸⁴ *este es un asunto de toda la sociedad y no solamente de los pueblos indígenas*⁸⁵

Se ha dado el primer paso para propiciar la Educación Intercultural Bilingüe para todos, y si los docentes piensan de esta forma es porque probablemente consideran importante fomentar el respeto a las diferencias culturales, lingüísticas, formas de ver el mundo, etc., en todos los ámbitos, principalmente en el educativo.

⁸³ Entrevista 4

⁸⁴ Entrevista 1

⁸⁵ Entrevista 2

De igual forma, no basta con formar a los docentes destinados a trabajar en las escuelas primarias de las comunidades indígenas, para que atiendan a la diversidad cultural existente en el aula, puesto que el estado de Chiapas es uno de los estados con mayor población indígena y que mucha gente de esta población está emigrando a las ciudades, por lo tanto los docentes de las escuelas primarias federales del sistema monolingüe necesitan una formación bajo el mismo enfoque intercultural bilingüe.

De esta manera hacer de la Interculturalidad una educación para todos, *se trata de crear una sociedad sin conflicto, porque voy a respetar la cultura de otro pueblo*⁸⁶, propiciando la tolerancia, el respeto, el derecho a ser de una cultura y lengua distinta.

El proceso formativo *parte del conocimiento del joven en este caso, retomar aspectos de sus experiencias que ellos dan a conocer exponiendo o socializando una clase...interactuando de lleno con los estudiantes, ponerse en el papel de ellos*⁸⁷, partiendo de los conocimientos locales, para luego trabajar los contenidos regionales seguidos de contenidos nacionales, es decir, conocer primero lo propio para poder entender y comprender lo ajeno.

⁸⁶ Entrevista 2

⁸⁷ Entrevista 3

El proceso educativo debe estar fundamentado en la cultura, la lengua, los usos y costumbres, de las comunidades y/o pueblos indígenas. Al respecto los docentes de la institución comparten esta idea, ellos manifiestan que uno de los elementos importantes y centrales que se debe de trabajar es la lengua indígena, *se valorará el uso de la lengua indígena para la producción de conocimientos, no se maneja como simple puente*⁸⁸, con esto podemos entender que la lengua indígena se está trabajando para lograr que se alcance un bilingüismo eficiente en los futuros docentes.

Pero como ya explicamos arriba la lengua indígena no lo es todo, sino que *se debe tomar en cuenta los aspectos del contexto...los conocimientos previos para el proceso de aprendizaje*.⁸⁹ En este caso se refirió a los jóvenes estudiantes de la Escuela Normal, como también de los niños estudiantes de primaria.

Con las ideas manifestadas hasta aquí, se puede deducir que en la formación de los futuros docentes se están trabajando la cultura, la lengua, etc., como potencializador de contenidos dentro del proceso formativo, porque *la cultura y las lenguas indígenas participan en el salón de clases, interviene en hacer conciencia de no perder nuestra identidad cultural, realizamos escritos en lengua indígena sobre costumbres, tradiciones, creencias, mitos, y leyendas,*⁹⁰

⁸⁸ Entrevista 1

⁸⁹ Entrevista 5

⁹⁰ Respuesta del cuestionario de estudiante del quinto semestre de la licenciatura

Entonces, ¿podemos pensar que se están formando profesores críticos partiendo de las vivencias cotidianas, docentes más autónomos que tendrán la capacidad de decir qué enseñar en las diferentes escuelas primarias Bilingües de Educación Indígena y por qué enseñar a los niños? ¿Ya no serán los docentes a los que se les proporcionan un plan y programas que tienen que seguir al pie de la letra o tener los libros de texto como único recurso didáctico?, en su futura práctica docente ¿serán profesores intelectuales transformativos? Entendiendo que un intelectual “es alguien que conoce su materia, tiene una amplia gama de conocimientos sobre otros aspectos del mundo, que utiliza sus experiencias para formular teoría y cuestiona la teoría en base a una mayor experiencia. El intelectual también es alguien que posee el coraje de cuestionar la autoridad y que se rehúsa a actuar en contra de su propio juicio y experiencias”⁹¹.

Esto implica ¿dejar el autoritarismo en el pasado?, porque imponiendo las cosas no puede ser posible la transformación de las prácticas pedagógicas para ofrecer una educación significativa, en la educación intercultural bilingüe el niño es la parte central del proceso de enseñanza aprendizaje, rompiendo con la idea de que el maestro es el único que sabe, por lo que *el docente debe ponerse en el nivel y en el lugar de los estudiantes, interactuar de lleno con ellos, así como propiciar la comunicación y el entendimiento entre maestros y estudiantes.*⁹² Así es

⁹¹ HERB Khol citado por STANLEY Aronowitz Y GIROUX Henry. “La enseñanza y el rol del intelectual”. En ALLIUD Andrea y DUSCHATZKY (Comp.) *Maestros. Formación, práctica docente y transformación escolar*, Miño y Dávila Editores. (S/F), p 174

⁹² Entrevista 3.

probable que al egresar los estudiantes cuenten con más elementos pedagógicos para trabajar la lengua y la cultura indígena dentro del salón de clases, así como de articular con el plan de estudios nacional de educación primaria. Por consiguiente existen muchas probabilidades de que el futuro docente ingrese al centro de trabajo con una visión en donde reconozca que los conocimientos de cada estudiante son tan importantes, como los de él.

Con una visión pluralista, porque según los docentes de la Escuela Normal Intercultural *los futuros docentes sí se están formando bajo la perspectiva intercultural, con esta perspectiva el nuevo docente tiene que cambiar de mentalidad, cambiar de la reproducción a la producción de conocimientos, será maestro transformado y reflexivo en la práctica docente.*⁹³

Como se puede suponer, los futuros docentes que hoy alberga la Escuela Normal Intercultural están trabajando la diversidad cultural y lingüística como parte importante del proceso educativo, como contenidos de enseñanza aprendizaje, porque *se están formando con conciencia, ética, saben que deben tomar en cuenta aspectos fundamentales como la lengua y la cultura y partir de los conocimientos previos de los niños...por lo tanto será un maestro transformado, una transformación de la práctica docente lleva tiempo.*⁹⁴

⁹³ Entrevista 1

⁹⁴ Entrevista 5

Se han rescatado de las diferentes expresiones de los docentes conceptos importantes como la transformación de la práctica docente, la concientización, la reflexión y ética, que son fundamentales para que el docente que va a trabajar en contextos culturales y lingüísticos diferentes los tenga presentes a lo largo de su vida personal para reflejarlos en su vida profesional.

Revirtiendo de esta manera la proletarización del profesorado tomando una “actitud crítica y reflexiva tanto a nivel personal como profesional como docente autónomo que es en definitiva, la característica primordial para el desempeño en la educación en y para la diversidad.”⁹⁵

A partir del inicio del ciclo escolar 2004-2005 se incorporó al trabajo docente la primera generación de docentes que fueron formados bajo la perspectiva de la educación intercultural bilingüe. Este puede ser el inicio del cambio y la transformación de la práctica docente expresadas en las diferentes escuelas primarias bilingües indígenas del estado de Chiapas.

Lo que queda es esperar los resultados en el lugar de los hechos y término este apartado con la siguiente expresión, *el futuro docente es probable que no lo lleve a cabo, pero cuando menos ya tiene conciencia que ellos tendrán que trabajar con la lengua y la cultura propias, porque es muy importante, porque si no,*

⁹⁵ DEVLLE De Rendo Alicia y Viviana Vega, *Una escuela en y para la diversidad*, Argentina, Edit. Aique, (S/F), p 138.

*vamos a seguir en lo mismo y no habrán cambios, ahí (en su práctica) tendrán que mostrar los estudiantes, que han estado totalmente transformados.*⁹⁶

3.2.2. Concepción de los Estudiantes de la Normal Intercultural “Jacinto Canek”

El docente juega un papel muy importante en el proceso educativo, por lo tanto su formación inicial como profesor de primaria influirá de manera importante, tomando en cuenta que hay otros factores que intervienen en el rezago educativo que se vive en la educación básica, específicamente en la Educación Primaria Indígena.

Para el desarrollo de la educación intercultural bilingüe de acuerdo con lo analizado en el apartado anterior, se deben tomar en cuenta los aspectos de los contextos locales en los que se desenvuelven los estudiantes. Según los docentes, sí se están dando elementos para la atención pedagógica pertinente para que los futuros docentes trabajen en contextos culturales y lingüísticos diversos.

Ahora presentamos las ideas que tienen los estudiantes sobre la formación docente para la educación intercultural bilingüe. Analizamos las respuestas en tres grupos; primero, la forma en que se está trabajando la lengua Indígena que

⁹⁶ Entrevista 5

interactúan en la Escuela Normal Intercultural. Segundo, la forma en la que se está trabajando la cultura. Tercero, lo que emana de la forma en que se trabajan los dos aspectos ya mencionados, es decir, la forma en la que se introduce el Enfoque Intercultural Bilingüe en el proceso formativo, desde la perspectiva de los estudiantes.

Según las respuestas obtenidas en los cuestionarios, *la lengua indígena juega un papel muy importante en la interacción entre los maestros y los estudiantes, además se trabajan dentro del salón de clases tratando los contenidos de los cursos*⁹⁷, otro grupo de respuestas relacionadas a la lengua indígena es *que la utilizan para comunicarse entre estudiantes, emplean la lengua indígena dentro del salón de clases cuando tratan los contenidos, específicamente en la asignatura de Estudio de las Lenguas Indígenas I y II*⁹⁸. Con estas referencias nos damos cuenta que sí dominan una lengua indígena los jóvenes, aspecto muy importante, porque en las comunidades indígenas se conservan, y la utilizan como el primer medio de comunicación para la convivencia cotidiana.

Un dato interesante es que los estudiantes de la Escuela Normal se identificaron primeramente como *parte de un pueblo indígena*⁹⁹, esto es porque efectivamente pertenecen a un grupo étnico y que en donde quiera que vayan se identificarán

⁹⁷ En los diez cuestionarios aplicados se obtuvieron las mismas repuestas.

⁹⁸ revisar respuestas

⁹⁹ Es importante señalar que, es posible que hayan escrito es repuesta sólo por cumplir con el cuestionario, y la realidad sea otra.

con el grupo cultural al que pertenecen y si existe la posibilidad de expresarse en su lengua materna lo harían, como sucede en la Normal Intercultural.

Como se está promoviendo la escritura de las lenguas indígenas en la Escuela Normal Intercultural existe la probabilidad de que los estudiantes cuando sean los maestros de los niños de educación primaria realicen lo mismo y de esta manera se fomente la escritura de las lenguas indígenas desde las aulas.

Por eso es que las adecuaciones que se le han realizado al plan de estudios de la Licenciatura en Educación Primaria han sido pertinentes, ya que según las repuestas de los estudiantes, la lengua y la cultura se trabajan principalmente en las asignaturas que se presentan en el cuadro del apartado 3.1.3 de este trabajo.

Como mencionamos al inicio de este análisis, ahora conoceremos qué concepción tienen los estudiantes sobre lo que es cultura, *cultura es el modo de ser de un pueblo o sociedad, sobre todo el modo de manifestar sus tradiciones y costumbres, la lengua también forma parte fundamental de la cultura*¹⁰⁰ Con esta definición obtenida nos damos cuenta que los estudiantes saben los elementos que forman parte de una cultura.

¹⁰⁰ Respuesta estudiante del quinto semestre (9)

Además dieron otras respuestas de las cuales sacamos los conceptos que los estudiantes utilizaron para definir la cultura. Los conceptos fueron; *es todo lo que sabe el hombre, son ideas, son conocimientos, es la expresión de los sentimientos, son las costumbres, religión, identidad, son tradiciones, son creencias, formas de vida propia, la lengua, es un grupo étnico, raza, vestimenta, son valores*¹⁰¹.

Todo esto se expresó en las diferentes respuestas de los cuestionarios, y un aspecto interesante se argumentó también que el tema de la cultura se trabaja en las diferentes materias que ya conocemos, y son las que se enfocan a estudiar la diversidad cultural.

También se manifiestan los saberes particulares de cada cultura en los eventos y festivales que se llevan a cabo en la Escuela Normal Intercultural Bilingüe, en los eventos culturales que se han realizado se han expuesto *la Fiesta de Todos Santos mostrando altares de muerto, narrando cuentos de los diferentes pueblos, exposición de trajes típicos, demostración de bailes regionales, poesías, canciones, teatro, y conferencias*.¹⁰² Estas actividades pueden enriquecer la formación del futuro docente y puede ser una buena forma de complementar las actividades que se realizan en las materias con los eventos culturales, siempre y cuando se les den un sentido pedagógico y no emblemático.

¹⁰¹ Conceptos extraídos de las respuestas de los diez estudiantes.

¹⁰² Respuesta de los cuestionarios.

Ahora, ¿Qué piensan los estudiantes sobre la intervención de la Educación Intercultural en el proceso de formación que están llevando?

La interculturalidad es la convivencia de culturas en donde se respeta la diversidad de culturas, también debe de haber tolerancia, respeto hacia ellas.

*En nuestra formación se realiza de una manera que nosotros nos concienticemos que hay que trabajar en donde existen varias culturas, saber respetarlas, convivir con ellas. Así mismo nos debemos olvidar de la simple mecanización del proceso de enseñanza aprendizaje. Nuestra enseñanza se basará más en el constructivismo, en donde nos olvidamos de la educación tradicionalista. Además nos ayudan a tener una visión muy diferente hacia los pueblos indígenas*¹⁰³

Esta es una de las repuestas obtenidas del cuestionario, en el discurso suena coherente y muy prometedor, pero ¿realmente podrán llevarlo a la práctica?

En esta respuesta se está poniendo en claro la transformación de la práctica docente, misma que argumentaron los docentes cuando se menciona que *será un maestro transformado*¹⁰⁴ y que de alguna o de otra forma se esta impulsando la interculturalidad con un enfoque pedagógico constructivista

Así como los futuros docentes tienen presente la importancia de *la tolerancia, el respeto, la convivencia, el intercambio cultural, intercambio de ideas, de*

¹⁰³ Respuesta estudiante del tercer semestre.

¹⁰⁴ Entrevista 5

*costumbres, la igualdad y el habla de la lengua materna*¹⁰⁵, tanto en el proceso de formación, como en su futura práctica docente.

Con los datos que se han construido en base a las diferentes opiniones y respuestas, tanto de docentes como de estudiantes, podemos sostener que, si hay una transformación en la práctica docente existe la probabilidad que el egresado de esta Normal Intercultural responda a los objetivos de la educación intercultural bilingüe en las diferentes escuelas de educación primaria del estado de Chiapas.

Constatando de esta manera la hipótesis planteada en el proyecto de investigación que a la letra dice: “Si se transforma el proceso de formación en la escuela normal intercultural bilingüe, es decir, que tanto en el currículo como en el proceso formativo se toman como centrales los contextos interculturales y se articulan en los contenidos y las formas que sostienen el proceso formativo; entonces el perfil de egreso es más probable que responda a los objetivos de la educación intercultural y bilingüe.”

No obstante es importante mencionar que existen otros factores que pueden entorpecer el desarrollo de la Educación Intercultural Bilingüe, puesto que las comunidades indígenas son las poblaciones que sufren más la pobreza y la marginación; dejando como consecuencia, la desnutrición, enfermedades por la mala higiene, carencia de materiales para el proceso educativo: Así como el hecho de que algunos padres de familia prefieren que sus hijos trabajen en el campo y

¹⁰⁵ Términos utilizados en las definiciones y explicaciones de los diez estudiantes

no asistan a la escuela, pues los niños al trabajar en el campo aportan a la economía familiar, y al asistir a clases no aportan nada.

Pero sabemos que en un aspecto importante se está trabajando de manera pertinente, y es lo referente a la formación de los profesores, de esta manera se está evitando la improvisación del personal docente que atiende a los niños y niñas indígenas en las aulas.

3.3. Consideraciones finales de este capítulo.

La formación de los futuros docentes con Enfoque Intercultural Bilingüe se está dando dentro de la política pluralista porque se basa en el reconocimiento de las diferencias, en la valoración de cada cultura y lengua indígena. Reconocer que la diversidad cultural y lingüística, no es un problema, sino, un potencial para el enriquecimiento del proceso educativo de los estudiantes tanto de la Escuela Normal como los de Educación Básica.

Lo que caracteriza a la Educación Intercultural Bilingüe no es únicamente la mera convivencia de las diferentes lenguas y culturas sino que éstos deben ser tratados y estudiados como contenidos de aprendizaje en el proceso educativo. De forma especial la lengua indígena, no debe ser un simple puente de comunicación sino que se trabaje de manera que se logre un bilingüismo oral y escrito efectivo, tanto en lengua indígena como en español.

Se espera la transformación de las prácticas educativas de los futuros docentes; que sea un maestro bilingüe que promueva el respeto a la diversidad cultural, que promueva la igualdad de oportunidades, que incluyan y articulen la diversidad presente en las aulas como un recurso pedagógico, que practiquen el respeto y la tolerancia el diálogo, la democracia, la igualdad, autonomía e interdependencia.

CAPÍTULO 4

LA SITUACIÓN ACTUAL DE LA ESCUELA NORMAL INTERCULTURAL BILINGÜE "JACINTO CANEK". Interpretación y Conclusiones

4.1. La Escuela Normal Intercultural Bilingüe.

La situación mexicana respecto a la formación de docentes en y para la educación intercultural no difiere con la situación de los otros países americanos con población indígena. El propósito es concretar la perspectiva de la Educación Intercultural para toda la sociedad mexicana, sin abandonar la formación especializada en el campo de la Educación Intercultural Bilingüe.

Sin duda este es un paso muy importante, que se ha empezado ya en algunas escuelas normales formadoras de docentes, para que de esta manera propiciar el cambio de actitudes hacia los pueblos indígenas, en la sociedad mexicana y de los pueblos indígenas hacia sí mismos y también hacia los demás.

Es claro que en algunos casos los indígenas han subestimado sus conocimientos, pensando que los conocimientos de los mestizos son más valiosos que los conocimientos autóctonos y esto se puede ver reflejado en la actitud de algunos docentes indígenas, que muestran indiferencia hacia el pueblo indígena al que pertenecen y del mismo modo actúan con sus estudiantes también indígenas. Por

ejemplo, es común que los maestros muestren pocas expectativas sobre lo que los niños indígenas pueden aprender en la escuela.

En el caso de los futuros docentes de la Escuela Normal Indígena Intercultural, Jacinto Canek, los estudiantes se mostraron muy optimistas y muy orgullosos de pertenecer a un pueblo indígena así como de poder trabajar con los niños de su propia cultura y algo muy importante: trabajar con la lengua materna, en este caso con la lengua indígena.

De igual manera los docentes de la Normal Indígena, reiteraron en varias ocasiones que los estudiantes estaban creando conciencia de la importancia de tomar en cuenta los conocimientos culturales y lingüísticos de las comunidades en las que en un futuro no muy lejano van a prestar sus servicios educativos. Es importante mencionar que los estudiantes reconocen que con la formación que han tenido y seguirán teniendo en la normal, han valorado más sus conocimientos culturales que ya poseen, y reconocen cuan valiosos e importantes son los conocimientos de cada uno de sus compañeros y profesores.

En cuestión del plan de trabajo de la Escuela Normal Intercultural Bilingüe y las concepciones de docentes y de estudiantes, es claro que saben lo que implica la Educación Intercultural Bilingüe, cuáles son los objetivos de la Educación Intercultural Bilingüe para con los pueblos indígenas. Se cree a manera de hipótesis que en las diferentes aulas y en los distintos semestres sí se están

trabajando los contenidos curriculares articulados a los contenidos culturales, aunque nuestro trabajo de investigación no se centró en las prácticas dentro del salón de clases, pero podemos destacar esta idea de las opiniones de docentes como de los estudiantes.

4.2. Aportaciones

El enfoque planteado por los diferentes documentos que fundamentan la Educación Intercultural Bilingüe y la formación de los docentes para la atención pedagógica adecuada y pertinente para las poblaciones indígenas y no indígenas, así como las concepciones de los docentes y los estudiantes están estrechamente ligadas, es decir, tienen conexión y siguen la misma línea de una política pluralista.

Considero la aportación de este trabajo de investigación es que; a través de las entrevistas y los cuestionarios, podemos conocer e interpretar que los estudiantes de la escuela normal intercultural tienen presente lo que implica ser docente en contextos cultural y lingüísticamente diversos. Además que: tienen presente lo importante que es partir del contexto y de los conocimientos de los niños así como tomar en cuenta los elementos que el entorno ofrece para enriquecer la clase dentro del salón.

Que los estudiantes otorguen el valor y la importancia que tienen los conocimientos comunitarios de los niños en el proceso educativo que han de tener en la escuela, en lo personal creo que significa un gran avance, puesto que en la mayoría de las escuelas bilingües del estado de Chiapas, las niñas y niños son monolingües en la lengua indígena y tienen costumbres y tradiciones que aún se ponen en práctica de manera constante, es decir, en la vida cotidiana de cada habitante de los pueblos indígenas. Y son relativamente pocos los profesores de educación primaria indígena que se esfuerzan por tomar en cuenta los conocimientos del niño, la mayoría aún tiene viejas prácticas. Refiriéndonos a “viejas prácticas” como la concepción de que la escuela sirve exclusivamente para enseñar a leer y escribir y no para desarrollar todas las potencialidades que los niños/as tienen.

En la Escuela Normal se están gestando otras maneras de ver y hacer las cosas, con una concepción de ofrecer una educación significativa y constructiva. Con esto existe la posibilidad, de que con esta visión, los egresados de la normal en su futura práctica docente construyan una educación útil para la vida cotidiana de las niñas y los niños indígenas y de esta forma empiecen a cambiar las prácticas educativas que se desarrollan en el sector indígena.

Otro punto que es de importancia destacar y que se logró constatar con el trabajo de investigación documental como de campo, es lo referente a la lengua indígena; es decir, que los diferentes documentos sostienen que se debe dar una educación

bilingüe empezando por la lengua materna de los estudiantes, también los docentes y los estudiantes de la escuela normal intercultural valoran cada una de las diferentes lenguas indígenas que interactúan en la Escuela Normal.

Pero no sólo reconocen y valoran, si no que defienden la importancia y la relevancia que la lengua indígena tiene en el proceso formativo de los futuros docentes como en el proceso de enseñanza aprendizaje con los niños de educación primaria. Y se puede asegurar que si no todos están convencidos, la mayoría sí lo está, puesto que los diez estudiantes y los cinco docentes que se entrevistaron, resaltaron la importancia de trabajar la lengua materna en el proceso educativo.

Con la incorporación de la primera generación de egresados de la Normal Indígena Intercultural al campo de trabajo en las diferentes escuelas primarias de educación bilingüe del estado de Chiapas, podemos decir que es el comienzo de una nueva generación de profesores con un perfil más adecuado, sumándose a los egresados de la Licenciatura en Educación primaria y Preescolar para el Medio Indígena impartida por la Universidad Pedagógica Nacional por ese lado estamos avanzando.

Tanto docentes como estudiantes sí tienen un amplios conocimientos específicos de la cosmovisión indígena, tienen presente lo que significa e implica trabajar con los aspectos culturales en el proceso educativo, así como también las

características y los objetivos de la educación Intercultural Bilingüe y han trabajado conceptos como: cultura, interculturalidad, educación Intercultural, tolerancia, respeto a la diferencia, entre otros. En el aspecto teórico acerca de la Educación Intercultural Bilingüe y la formación para el profesorado se ha avanzado y están planteados en términos claros y congruentes los propósitos y los objetivos de este enfoque educativo.

En unos años más, espero que conozcamos los avances acerca de la transversalidad de la Educación Intercultural Bilingüe en todo el sistema educativo mexicano, a la vez que ésta se reflejará en las diferentes prácticas educativas y por ende en la vida cotidiana de los niños, jóvenes y adultos, es decir con mentalidades transformadas tanto en la vida personal como en la trayectoria profesional en diferentes ámbitos (educativo, político, administrativo, etc.)

En esta ocasión no se investigó acerca de las prácticas educativas de los docentes y de los estudiantes en el salón de clases, por lo tanto no fue posible analizar ni conocer la manera en que se trabajan los contenidos del mapa curricular de la Licenciatura en Educación Primaria con Enfoque Intercultural Bilingüe, en relación con los conocimientos culturales y lingüísticos de los estudiantes. Espero que pueda realizar otro trabajo de investigación centrándome ahora en las prácticas educativas dentro de los salones de clases de la Normal Intercultural Bilingüe.

Por ahora, lo importante es que los estudiantes de la Normal cuando estén frente a grupo logren la articulación de las dos partes: el programa de educación primaria con los conocimientos culturales y lingüísticos de sus estudiantes. Entonces la escuela será efectivamente una institución en donde se crea y se analiza la realidad, un lugar para producir conocimientos, para evitar la exclusión y la marginación y hacer de esta (la escuela), una institución emancipadora que funcione como verdadera esfera de transformación social.

En caso de no ser así, entonces seguiremos en lo mismo, es decir que en teoría se sabe mucho acerca de la educación Intercultural Bilingüe, pero en la práctica nunca llegará, que finalmente ese es el problema, que por el momento poco se aterriza en la práctica cotidiana de los docentes en las diferentes escuelas de educación indígena.

Otro tema importante sería conocer en un futuro la forma en que impacta la nueva práctica docente de los egresados de la Escuela Normal Intercultural, es decir, la diferencia entre la práctica docente de un profesor que se formó en otro programa y un profesor que se formó en la Normal Intercultural. Este aspecto puede ser trabajado por alguien que se interese en la práctica del docente.

4.3. Retos y Limitaciones de la Formación Docente para La Educación Intercultural Bilingüe.

En tanto que el docente es el agente que trabaja de forma directa con los niños y niñas de educación básica, su formación para trabajar la Educación Intercultural Bilingüe es de mucha importancia. Por lo tanto, los docentes requieren contar con calidad profesional y formación que les permita tratar pedagógicamente las culturas y las lenguas indígenas existentes.

La formación que se ofrezca a los futuros docentes debe tener coherencia con la política educativa planteada para la educación básica, en este caso a la educación primaria. Los docentes deben tomar en cuenta las diferencias socioculturales y lingüísticas de los niños/as, por lo que “entre los desafíos que se presentan al profesorado, cabe destacar la búsqueda y consolidación de una conciencia y una mentalidad multicultural e intercultural, respetuosa con las más profundas diferencias de los estados y de las personas, y la generación de proyectos rigurosos que apuesten por una formación del profesorado coherente con tal proyecto, que atienda a todos sus integrantes y responda a las necesidades sentidas de todos los colectivos”¹⁰⁶.

El principal reto es lograr el cambio de actitudes tanto en los docentes como en los estudiantes de las diferentes escuelas normales y que esto se manifieste en la

¹⁰⁶ CABRERA Flor. “La formación del profesorado en educación intercultural...Op. cit. p 76

práctica profesional, ya que es importante propiciar el cambio en las formas de hacer las cosas en contextos culturales y lingüísticos diversos. Que no se piense que la teoría debe ser aplicada a la práctica, tratando de aplicar al pie de la letra cada una de las teorías analizadas en el proceso formativo, dando como resultado la decepción de una receta.

Sin embargo, para cumplir con los propósitos y objetivos que plantea la educación intercultural Bilingüe es necesario “proponer un cambio radical en las instituciones y organizaciones que tienen bajo su responsabilidad la formación y la capacitación docente...debe entender todos aquellos elementos y procesos que permitan la construcción de una práctica pedagógica, que contenga los elementos dinámicos y los recursos pedagógicos y didácticos suficientes para lograr la autonomía necesaria en el docente, de manera que tenga las posibilidades de desarrollar la educación intercultural bilingüe de acuerdo a las necesidades básicas de aprendizaje de los educandos”¹⁰⁷. Parece ser que en México, se empiezan a transformar algunas instituciones que ofrecen formación docente, tales como las escuelas normales.

La actitud de los docentes formadores de docentes también juega un papel importante, “este profesorado es el primero que debe asumir e integrar las creencias filosóficas, educativas y sociales, que conlleva un planteamiento

¹⁰⁷ Congreso de educación intercultural, *Desafíos para el futuro de los programas de educación intercultural...*op.cit. p 20.

intercultural, para poder promover en el alumnado actitudes y destrezas críticas que le permitan rechazar estereotipos culturales y afirmar que la diversidad cultural es un valor que debe preservarse.”¹⁰⁸

A los futuros docentes y a los que ya están en servicio se deben de tratar como seres jóvenes pensantes, reflexivos, críticos, como personas capaces de dar una solución a los diferentes problemas que se les presente en la realidad, en la vida diaria, en su proceso formativo y en su trayectoria docente.

Que el docente sea libre de tomar decisiones en base a la realidad que en un determinado momento esté viviendo dentro o fuera de un salón de clases, no ver más al profesorado y en particular al docente indígena como alguien incapaz de pensar, que no puede solucionar los problemas educativos que surjan en la escuela en la que se encuentre laborando, sostengo que no es así porque es tan capaz como cualquiera.

Esto es posible siempre y cuando en el proceso formativo y como maestro frente a grupo construya sus propias herramientas de estudio y de trabajo, esto implica analizar, seleccionar, por qué y para qué trabajar de una o de otra manera. De este modo se estará evitando que se esperen las cosas ya elaboradas, pensadas por otras personas ajenas a la realidad y aplicarlas mecánicamente.

¹⁰⁸ CABRERA Flor (Et.al), “ La formación del profesorado en educación intercultural...Op.cit p. 77

En cambio si los actores directos, los que viven los problemas y las deficiencias de los diferentes centros de trabajo proponen y elaboran el material que ellos necesitan, o en su caso, de todo el material ya existente, se toma lo que cree que le va a funcionar y lo que necesita, tendremos entonces profesores reflexivos, críticos, con una formación que les posibilite dar propuestas.

“El reto fundamental de la formación del profesorado en el ámbito multicultural no estriba tanto en determinar el tipo de conocimientos y metodologías que éste debería de dominar, cuanto en el modelo de formación a seguir para conseguir una modificación de comportamientos, actitudes, percepción de la realidad, modos de hacer, etc.”¹⁰⁹. Los estudiantes deben cambiar sus actitudes hacia las comunidades indígenas, por consiguiente hacia los niños/as, que se sensibilicen ante las necesidades educativas, es decir, que no se trata únicamente de dominar estrategias o métodos de enseñanza.

La Escuela Normal Intercultural Bilingüe está iniciando como institución formadora de docentes, tiene como reto principal fortalecerse como tal, de ello depende del interés por parte de los directivos, docentes y estudiantes.

En estos momentos están pasando por muchas carencias, ya que aún no se ha destinado un lugar propio para las instalaciones del edificio escolar. Además no

¹⁰⁹ CABRERA Flor (Et. Al), “La formación del profesorado en educación intercultural...Op.cit. p 76.

cuentan con los suficientes recursos para realizar proyectos de investigación así como para la dotación de material.

Las limitantes que ésta institución tiene, van tanto en el aspecto de la gestión académica como el aspecto material.

Académicas:

- No han podido formar equipos de trabajo.
- Hace falta el impulso de trabajos colegiados para la discusión de temas relacionadas a la formación de los docentes y la educación intercultural bilingüe.
- La insuficiente planeación de las actividades que se realizan en la institución escolar como las reuniones, días de suspensión, las prácticas de campo de los estudiantes, etc., provocan que al final se traten de manera rápida los últimos temas para lograr terminar el programa establecido por semestre.
- Actualización docente
- No promueven plazas de educación superior.

Infraestructura y materiales:

- Lo primero que hace falta es la infraestructura de la escuela. Actualmente ocupan las instalaciones de una escuela primaria, por lo que, tomar clases

sentados en butacas que están adaptadas para niños de 6 a 12 años de edad, resulta muy incomodo y cansado para los jóvenes y los docentes.

- Hace falta una biblioteca equipada, con acervo necesario para realizar los trabajos escolares. En ocasiones los propios docentes llevan el material que van a utilizar cuando la institución debería de aportarlo.

Como podemos darnos cuenta, es necesario que las autoridades educativas de la Dirección General de Normatividad de la SEP, así como las autoridades educativas del Estado de Chiapas volteen la vista hacia la Escuela Normal Intercultural Bilingüe, ya que es una institución que inicia sin recursos necesarios, es indispensable que cuente con sus propias instalaciones, con el equipo (personal y financiero) que requiere y necesita una institución de educación superior.

Como hemos expuesto falta mucho por hacer en este aspecto. Importa destacar, que a pesar de estas limitaciones se han logrado avances sustanciales en el desarrollo del Enfoque Intercultural y Bilingüe.

CONCLUSIONES.

Es necesario pensar la formación de docentes en y para la diversidad no solamente para los docentes indígenas, sino también para los docentes que no son indígenas y para los que trabajan en las ciudades. Desde mi perspectiva, deberán formarse todos bajo el planteamiento del enfoque de la diversidad e interculturalidad. Los indígenas que se encuentran en los diferentes pueblos y en las grandes ciudades del país, demandan una mejor atención educativa para ellos y para el resto de la comunidad nacional.

Para ofrecer una educación de mejor calidad a la población indígena del país, no es suficiente crear lineamientos curriculares, planes de estudio, cambiar las políticas educativas, sino se necesita además crear las condiciones necesarias en los diferentes pueblos indígenas, que tengan una buena alimentación, contar con servicios públicos como, clínicas de salud, drenaje, agua potable, energía eléctrica, entre otros.

De igual manera es necesario ofrecer al docente, tanto de Educación Indígena como los docentes de las Primaria Generales, las condiciones laborales pertinentes para poder desarrollar su práctica docente de manera más productiva, esto consiste en tener escuela equipadas, contar con el material necesario, otorgar mejor renumeración económica a los profesores, ofrecer cursos de

actualización de mejor calidad y que estos ayuden a satisfacer de alguna manera las necesidades pedagógicas de los docentes.

La formación inicial es un punto clave para lograr mejores resultados en la educación escolarizada en todos los niveles del sistema educativo, como bien sabemos, si se cambian las políticas educativas y no se actualizan los planes de estudio de las instituciones que ofrecen formación inicial a los docentes, como son las escuelas normales, es de esperarse que exista una separación entre los contenidos desarrollados durante a formación inicial con la realidad de los procesos educativos.

En el caso de la propuesta de la Educación Intercultural para toda la sociedad mexicana y la Educación Intercultural Bilingüe para los pueblos indígenas, se ha adecuado ya el Plan de Estudios de las escuelas Normales, introduciendo el Enfoque Intercultural Bilingüe, sin embargo es necesario que se desarrolle el enfoque Intercultural y Bilingüe en todas las Escuelas Normales del país, sean Interculturales o no.

Cabe mencionar también que en otros países con población indígena como: Perú, Ecuador, Bolivia, entre otros, se está promoviendo la transversalidad de la Educación Intercultural Bilingüe en todo el sistema educativo de cada país. Sin duda, ésta es una de las necesidades educativas que presentan las sociedades que están conformadas con alto porcentaje de población indígena.

Se hace notar la necesidad de introducir el enfoque intercultural en los sistemas educativos de los diferentes países, porque la migración de la población indígena hacia las ciudades industrializadas y otros polos nacionales de atracción generan nuevas demandas educativas. Abandonan sus lugares de origen trayendo consigo todos sus conocimientos lingüísticos, culturales, costumbres y tradiciones; y todo eso no va a ser tomado en cuenta si los profesores no están formados para reconocer, integrar y trabajar con esta diversidad de saberes.

Lo que se necesita es que los maestros estén preparados, que les permita tomar en cuenta las diferencias culturales y lingüísticas en las escuelas del medio rural y/o urbano y atenderlas adecuadamente. La presencia de población indígena en medios urbanos hace indispensable que los maestros tengan el reconocimiento de la diversidad y especialmente si tienen niños/as indígenas. Reafirmando de esta manera que la introducción del enfoque intercultural para todos no debe eliminar la formación específica en el campo de la Formación Docente en Educación Intercultural Bilingüe, para que los niños/as indígenas reciban una educación más pertinente y equitativa.

BIBLIOGRAFÍA

ARNAUT Alberto. *El sistema de formación de maestros en México*. En revista educación 2000, numero 102, México, 2003.

BISQUERRA Rafael. *Métodos de investigación educativa. Guía práctica*, España, Ediciones Ceac, 1989.

BROWN Angélica. "La EIB desde la perspectiva del consejo regional autónomo de RAAS". En Muñoz Cruz Héctor, *Un futuro desde la autonomía y la diversidad*, México, UV editorial, 2001.

CABRERA, Flor, (Et. Al). "La formación del profesorado en educación multicultural". En: ESSOMBA Miguel A. (coord.), *Construir la escuela multicultural*, Barcelona, GRAO, 1999.

CASTELÁN Cedillo Adrián, *Reforma integral de las Normales*. En revista educación 2000, número 102, México, 2003, p 51

Congreso de Educación Intercultural Bilingüe América Indígena: *Desafíos para el futuro de los paradigmas de la educación Intercultural Bilingüe, de cara al siglo XXI*. Antigua Guatemala, 1995.

COOK T.D. Y REICHARD CH.S. *Métodos cualitativos y cuantitativos en investigación evaluativa*, Madrid, edit. Morata, 1986.

CUNNINGHAM Myrna. "Aspectos legislativos en la educación bilingüe intercultural". En Muñoz Cruz Héctor, *Un futuro desde la autonomía y la diversidad*, México, UV editorial, 2001.

DAVINI M^a Cristina, *La formación docente en cuestión: política y pedagógica*, Paidós, México, 2001.

DE VALLE De Rendo Alicia y Viviana Vega, *Una escuela en y para la diversidad*, Argentina, Edit. Aique, (s/f)

GEERTZ Clifford, *La interpretación de las culturas*, México, Gedisa, 1992.

GIGANTE Elba, "población indígena". En *Formación Docente y Diversidad Sociocultural en México (formación docente y educación intercultural bilingüe en México*, PROEIB-ANDES (en prensa) (s/f)

-----*Políticas de formación docente para la educación intercultural*. Ponencia. (s/f).

GIROUX A. Henry, *Los profesores como intelectuales*, México, Paidós, 1997.

----- *La escuela y la lucha por la ciudadanía*, México, siglo XXI, 1998.

GUILLES Ferry, *Los enseñantes entre la teoría y la práctica*, México, Paidós, 1991.

HERRERA Sánchez Ramiro. "Sistematización del primer año de ejecución del plan, una nueva educación en Tlamanca". En Muñoz Cruz Héctor, *Un futuro desde la autonomía y la diversidad*, México, UV editorial, 2001.

[Http://cdi.gob.mx/ini/perfiles/estatal/chiapas/05_demografía.html](http://cdi.gob.mx/ini/perfiles/estatal/chiapas/05_demografía.html).

HUBERMAN Susana. *Como aprenden los que enseñan, la formación de los formadores*. Buenos Aires, Aique, 1996.

JIMENO Sacristán J. y PEREZ Gómez A.I. *Comprender y transformar la enseñanza*. Madrid, Morata, 1999.

JOLIBERT Josette et.al (coord.) *Transformar la formación docente inicial*.

JORDÁN Sierra José Antonio. *La Educación Multicultural, una respuesta a tiempo*. Barcelona, Edit. EDIUOC, 2001.

-----*La escuela Multicultural. Un reto para el Profesorado*, España, Paidós, 1994.

Lineamientos Curriculares de Formación Magisterial Especialidad de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, Iquitos Perú, Instituto Superior Pedagógico "Loreto", 1997.

LÓPEZ López M^a del Carmen, *Diversidad sociocultural y formación de profesores*, Bilbao, Ediciones Mensajero, 2002.

LÓPEZ Luis Enrique, *Lengua: materiales de apoyo para la formación docente en educación bilingüe intercultural*. Chile, UNESCO/ORELAC, 1989.

MAYA Catalina y ZENTENO Ernesto, "Las escuelas normales: espacios de tensión y controversia". En BERTUSSI Teresina y GONZALEZ Roberto (coord.) *Anuario Educativo Mexicano: una visión retrospectiva*, tomo I, México, Universidad Pedagógica Nacional, 2002.

Modelo curricular para Formación y profesionalización para la Educación Bilingüe Intercultural. San Borja, Perú, 1993.

MUÑOZ Sedano Antonio, (Et. Al). *La formación de profesores en educación intercultural: Un reto en el presente de Europa*. España, Comunidad de Madrid, (S/F)

ORIA Razo Vicente, *La educación Normal*. En revista educación 2000, número 102, México, 2003.

REYES de Ramos Ernestina, “La experiencia de Guatemala en materia de EIB”. En Muñoz Cruz Héctor, *Un futuro desde la autonomía y la diversidad*, México, UV editorial, 2001.

RUIZ olabuenaga José I. *Metodología de la investigación cualitativa*. Bilbao, Universidad de Deusto, 1996.

SABARIEGO Marta, *La educación Intercultural: ante los retos del siglo XXI*, Bilbao Desclee de Brouwer, 2002.

SALES Sigues auxiliadora, García López Rafaela. *Programas de educación intercultural*. Bilbao, Descleé De Brouwer, 1997.

Secretaría de Educación Pública, Dirección General de Educación Indígena. *Lineamientos Generales para la Educación Intercultural Bilingüe para las niñas y niños indígenas*, México, 2001.

Secretaría de Educación Pública. *Plan de Estudios de la Licenciatura en Educación Primaria*, México, 1997.

Secretaría de Educación Pública. *Plan de Estudios de la Licenciatura en Educación Primaria 1997. Con Enfoque Intercultural Bilingüe*. México, 2004.

Secretaría de Educación Pública. *Plan de estudios de la Licenciatura en Educación Indígena Intercultural Bilingüe*, Servicios Educativos para Chiapas, Chiapas, 2001.

Secretaria de Educación Pública. *Programa nacional de educación 2001-2006*. México, 2001.

STANLEY Aronowitz Y GIROUX Henry. "La enseñanza y el rol del intelectual". En ALLIUD Andrea y DUSCHATZKY (Comp.) *Maestros. Formación, práctica docente y transformación escolar*. Miño y Dávila Editores. (s/f).

ANEXOS

Anexo 1: Guía de entrevista

- 1.- Cuál es su idea sobre la Educación Intercultural Bilingüe

- 2.- Cuáles son las características de la Educación Intercultural Bilingüe

- 3.- Qué opina sobre la formación de maestros para la Educación Intercultural Bilingüe en las escuelas normales de México.

- 4.- Cuáles son las formas que hacen que los estudiantes de esta Normal se estén formando bajo la perspectiva Intercultural.

- 5.- Que obstáculos han tenido en el proceso de formación de los futuros docentes bajo esta perspectiva Intercultural Bilingüe.

Anexo 2: Respuestas de las entrevistas.

Entrevista 1

Idea sobre la EIB	Características de la EIB	Opinión sobre la formación docente para la EIB en las NI	Formas que hacen que los estudiantes se estén formando bajo la perspectiva Intercultural
<p>No es enfocada únicamente a los pueblos indígenas Se construye a través de las diferencias y gracias a las diferencias se va desarrollando intelectualmente el sujeto No implica únicamente intercambio de tradiciones, costumbres, experiencias, si no , también el cambio en la práctica docente La reproducción cambiarla por producción de conocimientos, para que se forme un maestro reflexivo en la práctica docente</p>	<p>Parte de una propia filosofía, idiosincrasia, especificidades. Se revalora el uso de la lengua indígena para la producción de conocimientos La lengua indígena no se maneja como simple puente, si no, para la producción de conocimientos</p>	<p>Es la esperanza de Educación Indígena Tiene que haber mucho interés, mucha responsabilidad, por parte de los estudiantes para que haya una formación sólida que impacte allá en el lugar de los hechos</p>	<p>Las nuevas teorías, tienen presente que los estudiantes vienen en blanco, si no, que trae consigo experiencias, partir de ahí y combinar los conocimientos se sistematiza, se amarra, se articula. La función del maestro en esta nueva pedagogía es el simple coordinador, el maestro siempre ubicando al nivel de conocimientos de los estudiantes:</p>

Entrevista 2

Idea sobre la EIB	Características de la EIB	Opinión sobre la formación docente para la EIB en las NI	Formas que hacen que los estudiantes se estén formando bajo la perspectiva Intercultural
<p>Es una política de estado sin embargo, ha permitido gestar instituciones, como las normales interculturales, y por que se ha anunciado ya la creación de una universidad intercultural aquí en Chiapas, Con esta educación se trata de crear una sociedad sin conflicto, por que voy a respetar la cultura del otro pueblo, este es asunto de toda la sociedad no solamente de las poblaciones indígenas</p>	<p>Tener que pensar en los conocimientos de los pueblos indígenas, que no sean nada más como contenidos a incorporarse en el plan de estudios, se trata de ponerlos al mismo nivel. Tampoco se trata de utilizar los conocimientos de los pueblos indígenas para lograr el objetivo de integración al contexto nacional</p>	<p>Estamos empezando a construir una educación intercultural. Por que los maestros no están formados para responder con esas nuevas expectativas pedagógicas, no se ha logrado en su totalidad formar maestros con esas características, la sociedad tiene que ser transformada a partir de la intervención de los maestros con una formación intercultural</p>	<p>Las lecturas que hemos manejado, se han estado discutiendo con relación a educación intercultural, revisando las características de esa educación para hacer en sucesivo que las escuelas sean parte bilingüe y tengan característica intercultural. También estamos trabajando aspectos metodológicos.</p>

Entrevista 3

Idea sobre la EIB	Características de la EIB	Opinión sobre la formación docente para la EIB en las NI	Formas que hacen que los estudiantes se estén formando bajo la perspectiva Intercultural	Obstáculos en el proceso de formación bajo esta perspectiva
<p>Pudiera ser o debiera ser la relación entre diferentes culturas, el conocer una de otra, la diferencia entre ellas, todo incluye a los grupos étnicos que confluyen en la escuela, a parte de conocer otras identidades, es relacionarse en diferentes ámbitos, tanto en lo educativo, en lo social, conocer costumbres, conocer los usos</p>	<p>Pertenecer a un grupo étnico, la socialización, Que las experiencias, las vivencias realmente se plasmen en los contenidos, en la discusión y en todo el cumulo de experiencias que encierra.</p>	<p>Es una institución formadora de docentes y que si tiene ingerencia lo intercultural, todas las materias, los temas, las asignaturas, tienen el enfoque intercultural,</p>	<p>Partir del conocimiento del joven en este caso, retomar aspectos de sus experiencias que ellos dan a conocer sobre todo cuando están exponiendo o socializando una clase, los mapas curriculares, las lecturas indígenas, las actividades que tienen que ver con lo intercultural. La reflexión sobre los antepasados, los mayas, aztecas ect. Interactuar de lleno con los estudiantes, ponerse en el papel de ellos, ponerse en el lugar de ellos.</p>	<p>Tropiezos por la diversidad de ideas La parte oficial piensa que son los únicos que tienen la razón. Agentes externos que en inculcado en los jóvenes las ideas de "modernistas" o "salvadoras". Todas esas barreras han permeado en la relación maestro-alumno, alumno-maestro, maestros-padres de familia. Distanciamiento entre cuerpo académico y directivos. Por otro lado la mala planeación de actividades, los tiempos que quitan las reuniones, los días de suspensión, la práctica de campo que son de 4 semanas, todo esto hace que no se tienes que irte al final rápido con los últimos temas para lograr terminar.</p>

Entrevista 4

Idea sobre la EIB	Características de la EIB	Opinión sobre la formación docente para la EIB en las NI	Formas que hacen que los estudiantes se estén formando bajo la perspectiva Intercultural	Obstáculos en el proceso de formación bajo esta perspectiva
<p>Nace de una inconformidad de un grupo minoritario. En la teoría suena muy humano y tal vez muy sentimental cuando nos dan explicaciones teóricas que debemos de respetar los valores culturales, lingüísticos, tradiciones, clases sociales, al parecer no debe haber marginación social, no debe haber exclusión, pero aquí en México apenas se está poniendo en práctica en el medio indígena. Además tiene un fondo político</p>	<p>Que por el momento se esta dando en el medio indígena ¿pero por que solo al medio indígena?, al parecer somos los que discriminamos. Debe ser para todos, si es bilingüe, para todos.</p>	<p>Que ayuda a formar profesores con una mentalidad diferente</p>	<p>En cada asignatura, en cada semestre pernean los conocimientos de los pueblos indígenas, hay lecturas específicas que estad vinculadas con los conocimientos de la región, si estamos hablando de una tecnología de la región, si hablamos de lingüística tenemos que hablar de la lengua materna, si hablamos de historia empezar por la historia local, de los pueblos indígenas, valoramos y reflexionamos estos conocimientos por que son muy valiosos.</p>	<p>Infraestructura los salones y muebles que ocupamos son para niños de primaria y son incómodos; recursos financieros, académicos, biblioteca, recursos para investigación de los jóvenes.</p>

Entrevista 5.

Idea sobre la EIB	Características de la EIB	Opinión sobre la formación docente para la EIB en las NI	Formas que hacen que los estudiantes se estén formando bajo la perspectiva Intercultural
<p>Es la aceptación de ambas culturas, de diferentes culturas, se logra convivir con ambas y no la separación. Este paradigma surge a raíz de los enfrentamientos en los diferentes países, aquí toma mayor auge en el 94, con el movimiento armado. También nos damos cuenta en los procesos de aprendizaje hay una gran diferencia de habilidades y asimilación de los contenidos</p>	<p>Tomar en cuenta los aspectos del contexto sobre todo la lengua, partir de lo que ya se conoce, es decir, los conocimientos previos para el proceso de aprendizaje, aceptar la diversidad individual, tener presente que enseñar el español como segunda lengua es muy importante. La enseñanza de la L1 y L2 con didáctica.</p>	<p>Que se forman en lo académico, tienen una formación con conciencia, ética, saben que deben tomar en cuenta aspectos fundamentales como la lengua, la cultura, y partir de los conocimientos previos de los niños. Será un maestro transformado, una transformación de la práctica docente lleva tiempo. Además, saben que los niños son diferentes, que no aprenden con los mismos métodos, con la misma didáctica.</p>	<p>Las formas vienen de entendimiento de cada grupo, entendimiento entre maestro alumno. Se va adquiriendo conciencia través de las lecturas que tenemos, como elaborar diseñar sus actividades. Se analiza como ir adecuando los contenidos del programa nacional e incorporar los contenidos locales, ¿cómo?, ¿Cuál deber trabajarse primero? Así como crear situaciones comunicativas en la formación para trabajar.</p>

Anexo 3, Cuestionario.

FECHA: _____

EDAD: _____ SEXO _____

GRADO _____ GRUPO _____

1.- En este proceso de formación ¿cómo participan las lenguas indígenas?

1.1.- en la interacción maestro-alumno _____

Sobre que se habla:

- a) sobre contenidos de los cursos
- b) recomendaciones
- c) actividades ajenas a la escuela
- d) otros; cuales _____

En que momento:

- a) durante las clases
- b) en el recreo
- c) al salir o entrar a clases
- d) otros; cual _____

1.2.- entre alumnos _____

Donde:

- a) en el patio
- b) en el aula
- c) en la entra y salida
- d) otros; cual _____

Sobre qué se habla:

- a) sobre contenidos de los cursos
- b) recomendaciones
- c) actividades ajenas a la escuela
- d) otros; cuales _____

1.3 dentro del salón de clases _____

Sobre que se habla:

- a) sobre contenidos de los cursos
- b) recomendaciones
- c) actividades ajenas a la escuela
- d) otros; cuales _____

En que materias: _____

2.- puedes escribir brevemente tu idea sobre cultura: _____

3.- De qué forma se está trabajando la cultura en este proceso de formación:

3.1.- en los eventos y festivales

¿Cuáles? _____

De qué forma:

- a) con bailes _____
- b) con cuentos _____
- c) poesías _____
- d) canciones _____
- e) otros ____ cual _____

3.2.- como materia:

a) de qué forma se trabaja _____

b) en qué materias _____

3.3.- de que otras formas interviene la cultura en la

escuela: _____

a) sobre qué se habla cuando se trata sobre cultura: _____

4.- Como persona te sientes parte de: (marcar por orden de importancia)

a) un pueblo indígena _____

b) un municipio _____

c) un estado _____

d) una nación _____

e) una familia _____

f) otros ____ cual _____

5.- En que momento te sientes más identificado con el grupo o grupos al que perteneces

5.1.- cuando estoy con ellos _____

¿Por qué? _____

5.2.- Cuando estoy lejos _____

¿Por qué? _____

5.3.- Cuando estoy con un grupo diferente _____

7.- Esta Normal se denomina Intercultural; en su criterio ¿De qué manera se realiza este enfoque intercultural en el proceso

formativo? _____

Anexo 4. Respuestas de los cuestionarios

Estudiante 1, 1º B, femenino, 21 años.

Participación de las lenguas indígenas	<ul style="list-style-type: none"> • En la interacción maestro alumno, se habla sobre contenidos de los cursos, durante las clases • Entre alumnos en el aula, se habla sobre los contenidos • Dentro del salón de clases, sobre contenidos de los cursos, en la materia de diversidad cultural.
Idea sobre cultura	<ul style="list-style-type: none"> • Es todo lo que sabe el hombre. hablando de ideas, conocimientos, y expresión de sus sentimientos
De que forma se trabaja la cultura	<ul style="list-style-type: none"> • En los eventos y festivales de todos santos, con concurso de altares • como materia aplicando los contenidos del programa, en todas las materias • Intercambiando ideas unos con otros de diferentes culturas, sobre tradiciones, costumbres y creencias.
Se identifica como	<ul style="list-style-type: none"> • Parte de un pueblo indígena
Cuando se siente más identificado con grupo al que pertenece	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando estoy con ellos, por que comparto mi propia cultura.
De que manera se realiza este enfoque intercultural en el proceso formativo.	<ul style="list-style-type: none"> • Intercambiando culturas, ideas, conocimientos de unos a otros.

Estudiante 2, 1º B, femenino, 19 años.

De que forma se trabaja la cultura de las lenguas indígenas	<ul style="list-style-type: none"> • en los eventos y festivales de todos santos, se participa con cuentos del pueblo • En la interacción maestro alumno, se habla sobre contenidos de los cursos, recomendaciones, durante las clases • como materia, los maestros nos preguntan algo y ellos quieren que contestemos en la lengua, en la materia de diversidad cultural • entre alumnos en el patio, se habla sobre actividades ajenas a la escuela • dentro del salón de clases, se habla sobre actividades ajenas a la escuela • La cultura interviene mucho en la escuela, por que, hablamos de costumbres, creencias y de la religión de cada individuo.
Se identifica como	<ul style="list-style-type: none"> • de un pueblo indígena, por tener ciertas costumbres • contexto social.
Idea sobre cultura	<ul style="list-style-type: none"> • son las costumbres, religión, identidad, etc.
Cuando se siente más	<ul style="list-style-type: none"> • Cuado estoy con ellos, por que platico con ellos y conozco sus vidas • cuando estoy lejos no me identifico mucho,

<p>identificado con grupo al que pertenece</p>	<ul style="list-style-type: none"> • por que no se como son ellos • Cuando estoy con un grupo diferente, me siento extraño, por que no hablan la misma lengua que yo
<p>De que manera se realiza este enfoque intercultural en el proceso formativo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • por que intercambiamos ideas todos los alumnos

Estudiante 3, 3º B, femenino, 21 años.

Participación de las lenguas indígenas	<ul style="list-style-type: none"> • en la interacción maestro alumno, se habla sobre contenidos de los cursos, durante las clases • entre alumnos , en el aula, se habla sobre contenidos de los cursos • dentro del salón de clases, se habla sobre los contenidos de los cursos, en todas las materias, especialmente en “estudio de las lenguas indígenas”
Idea sobre cultura	<ul style="list-style-type: none"> • La cultura es un conjunto de conocimientos de ciertos pueblos, comunidades, etc, que pueden ser costumbres, tradiciones y entre otras que caracteriza a un determinado lugar.
De que forma se trabaja la cultura	<ul style="list-style-type: none"> • en los eventos y festivales, con exposiciones de trajes regionales, artesanías, exposición de altares en el día de muertos, bailes regionales, conferencias • como materia durante las clases se retoman temas relacionados a ellas y vinculado con el resto de las materias que se imparte, asimismo se ve la forma de cómo se puede rescatarlas para que nosotros nos conscientisemos de cual valioso es. • se trabaja en todas las materias, principalmente en el “estudio de las lenguas indígenas”. • Además la cultura interviene en la organización, en la comunicación. En este caso, lo principal es la lengua indígena al igual que las tradiciones, vinculado con las materias que se abordan
Se identifica como	<ul style="list-style-type: none"> • Parte de una familia, un pueblo indígena, un municipio, un estado, una nación
Cuando se siente más identificado con grupo al que pertenece	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando estoy con ellos, por que comparto con personas que son de mi cultura siento más confianza hacia ellos, por que se que compartimos las mismas costumbres y tradiciones • cuando estoy lejos, por que me doy cuenta que cuando estoy inmerso en un grupo diferente no tenemos nada en común, en especial sería con la lengua indígena que uno habla. • cuando estoy con un grupo diferente, por que me percato que diferimos en cuanto a la cultura que tenemos, y no logramos identificarnos con un grupo muy diferente a la nuestra, aunque convivamos.
De que manera se realiza este enfoque intercultural en el proceso formativo.	<ul style="list-style-type: none"> • La interculturalidad es la convivencia de culturas en donde se respeta la diversidad de culturas, también debe de haber tolerancia, respeto hacia ellas. En nuestra formación se realiza de una manera que nosotros nos concientizan de que hay que saber trabajar en donde existen varias culturas saber respetarla, convivir con ellos. Asimismo nos debemos olvidar de la simple mecanización del proceso de enseñanza-aprendizaje. Nuestra enseñanza se basará más en el constructivismo, en donde nos olvidamos de la educación tradicionalista. Además nos ayudan a tener una visión muy diferente hacia los pueblos indígenas.

Estudiante 4, 3º B, femenino, 19 años.

Participación de las lenguas indígenas	<ul style="list-style-type: none"> • En la interacción maestro alumno, se habla sobre los contenidos de los cursos, sobre recomendaciones, durante las clases, en el recreo y en la entrada y salida a clases. • Entre alumnos, en el patio, en el aula, en la entrada y salida a clases, se habla sobre los contenidos de los cursos, recomendaciones, actividades ajenas a la escuela, las experiencias de cada uno. • dentro del salón de clases, se habla sobre los contenidos de los cursos, en todas las materias, principalmente en la lengua indígena
Idea sobre cultura	<ul style="list-style-type: none"> • Son las diferentes costumbres, creencias, tradiciones, formas de vida, la lengua etc.
De que forma se trabaja la cultura	<ul style="list-style-type: none"> • en los eventos y festivales, con exposiciones artesanales, con bailes, con cuentos, con poesías, canciones • Como materia en la interacción de diversas culturas existentes en el aula, se hace una recuperación de conocimientos informales para su formalización en la escuela y así llevarlo en la práctica docente. Se trabaja en las materias de lengua indígena, diversidad cultural entre otras. • Conocer otras formas de vida a que uno pertenece ya que los conocimientos exógenos que poseen las diversas culturas son distintos y propios de cada una y por lo tanto eso nos sirve para nuestra formación docente, como futuros docente interculturales bilingües. • También se habla sobre las creencias, tradiciones, costumbres, la religión, la economía, la política existentes en cada organización étnica ya que forman estructuras diferentes y se habla más de cómo lograr la interacción con la interculturalidad
Se identifica como	<ul style="list-style-type: none"> • parte de una familia, un pueblo indígena, un municipio, un estado, una nación
Cuando se siente más identificado con grupo al que pertenece	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando estoy con ellos, por que uno convive, interacciona con los sujetos que forman parte de una misma etnia. • Cuando estoy lejos, al recordar, respetar y sobre todo no perder esa identidad en el que uno se identifica con los demás y no precisamente en la forma superficial, si no con la ideología, con el corazón y los valores con las cuales uno se ha formado con su cultura. • Cuando estoy con un grupo diferente, por que mantengo mi forma de ver las cosas desde una perspectiva individual que ha formado parte desde un principio de una comunidad y eso interviene de manera directa o indirecta.
De que manera se realiza este enfoque intercultural en el proceso formativo.	Desde una educación a partir de la cultura o diversas culturas existentes, el enfoque intercultural engloba todo desde la manera de ver las cosas en el aspecto indígena y desde otras formas de vida, en cuanto a la economía, política, religión externas o internas, en donde el término intercultural interviene también al respeto, la democracia, la tolerancia en donde exista una educación diferente y tomando en cuenta la cultura, a través de la lengua como medio de comunicación por la cual una formación docente tenga un proceso de identificación con la cultura.

Estudiante 5, 3º A, masculino, 20 años.

Participación de las lenguas indígenas	<ul style="list-style-type: none"> • En la interacción maestro alumno, se habla sobre los contenidos de los cursos, durante clases • Entre alumnos, en el aula, se habla sobre los contenidos de los cursos • Dentro del salón de clases, se habla sobre contenidos de los cursos en todas las materias
Idea sobre cultura	<ul style="list-style-type: none"> • Todo lo que tiene cada etnia, la identidad propia de la persona
De que forma se trabaja la cultura	<ul style="list-style-type: none"> • En los eventos y festivales, todo con bailes tradicionales, con cuentos tradicionales, teatros, poesías, canciones. • Como materia sistematizando en todas las materias • A través de la interculturalidad, las costumbres y tradiciones de los pueblos
Se identifica como	<ul style="list-style-type: none"> • Un pueblo indígena, un municipio, un estado, una nación, una familia.
Cuando se siente más identificado con grupo al que pertenece	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando estoy con ellos, por que se da una interacción y una socialización • Cuando estoy lejos, por que me hace recordar mi cultura • Cuando estoy con un grupo diferente, por que valoro más mi personalidad y mi etnia.
De que manera se realiza este enfoque intercultural en el proceso formativo.	<ul style="list-style-type: none"> • A través de la mezcla de las diferentes culturas y costumbres a través del habla de la lengua materna.

Estudiante 6, 3º A, masculino, 20 años

Participación de las lenguas indígenas	En la interacción maestro alumno, durante las clases y se habla sobre los contenidos de los cursos Entre alumnos, en el aula, se habla sobre los contenidos de los cursos Dentro del salón de clases, sobre los contenidos de los cursos, en todas las materias.
Idea sobre cultura	Es un largo proceso que se adquiere dentro de la familia y en otros lugares (sociedad etc.)
De que forma se trabaja la cultura	En los eventos y festivales, con bailes, cuentos, poesías, canciones, deportes, teatro. Como materia se trabaja sistematizada deductiva, en todas las materias También intervienen a través de la interculturalidad, tratando las costumbres y las tradiciones.
Se identifica como	Parte de un pueblo indígena, un municipio, un estado, una nación, una familia
Cuando se siente más identificado con grupo al que pertenece	Cuando estoy con ellos; por que se da una socialización e interacción Cuando estoy lejos, por que doy a conocer mi identidad y cultura Cuando estoy con un grupo diferente, por que doy a conocer mi cultura
De que manera se realiza este enfoque intercultural en el proceso formativo.	A través de la socialización que se da entre las culturas, las costumbres, y a través de la interacción de la lengua materna.

Estudiante 7, 5º A, femenino, 20 años

Participación de las lenguas indígenas	<ul style="list-style-type: none"> • Se habla sobre los contenidos de los cursos durante las clases • entre alumnos en la entrada y salida de la escuela se habla sobre actividades ajenas a la escuela; • -dentro del salón de clases sobre los contenidos de los cursos en la materia de lengua indígena.
Idea sobre cultura	<ul style="list-style-type: none"> • -Es todo lo que identifica a una etnia, raza, lengua, costumbre, tradición, vestimenta, etc.
De que forma se trabaja la cultura	<ul style="list-style-type: none"> • -En los eventos y festivales, son pocas las lenguas que son tomadas en cuenta pero otras no.
Se identifica como	<ul style="list-style-type: none"> • -Parte de un pueblo indígena
Cuando se siente más identificado con grupo al que pertenece	<ul style="list-style-type: none"> • -Con los de mi grupo, por que pensamos de igual forma y coincidimos en casi todo • -Cuando estoy con un grupo diferente no me siento bien, por que siento que no pertenezco a ella.
De que manera se realiza este enfoque intercultural en el proceso formativo	<ul style="list-style-type: none"> • En que aquí estamos varias culturas y de una o de otra forma se interactúa una con otra, y conocemos otras culturas por medio de la convivencia.

Estudiante 8, 5º A, masculino, 22 años

Participación de las lenguas indígenas	<ul style="list-style-type: none"> • En la interacción maestro alumno, se habla sobre los contenidos de los cursos durante las clases • Entre alumnos, en el aula, se habla sobre contenidos de los cursos • Dentro del salón de clases, se habla sobre los contenidos de los cursos, en las materias de lengua indígena, matemáticas, historia, ciencias naturales, geografía.
Idea sobre cultura	<ul style="list-style-type: none"> • Que tiene valores propios tradiciones costumbres, grupo étnico con diferencias y similitudes hacia otro grupo social.
De que forma se trabaja la cultura	<ul style="list-style-type: none"> • En los eventos y festivales, en la celebración del día de muertos, con bailes, cuentos • Como materia, en las asignaturas de geografía y ciencias naturales, civismo, matemáticas, español, cuentos, mitos, leyendas, en las etnomatemáticas. • También interviene en la convivencia, se trata sobre tradiciones, costumbres, formas de vida, la pérdida y la conservación de los mismos
Se identifica como	<ul style="list-style-type: none"> • Parte de un pueblo indígena
Cuando se siente más identificado con grupo al que pertenece	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando estoy con ellos, por que estoy conciente de mi origen y mi raíz y por eso me identifico en ellos, por que soy parte de ella. • Cuando estoy lejos, por que tengo claro mi mundo mi raíz y mi origen.
De que manera se realiza este enfoque intercultural en el proceso formativo.	<ul style="list-style-type: none"> • En la convivencia de todas las culturas, de que nadie es más que el otro, que una cultura no es ni más ni menos que otra cultura.

Estudiante 9, 5º A, femenino, 20 años

Participación de las lenguas indígenas	<ul style="list-style-type: none"> • En la interacción maestro alumno, se habla sobre los contenidos de los cursos, durante las clases, en el recreo • Entre alumnos, en el patio, en el aula, se habla sobre los contenidos de los cursos, y sobre actividades ajenas a la escuela • Dentro del salón de clases, sobre contenidos de los cursos, y sobre actividades ajenas a la escuela, en las materias lengua indígena y su enseñanza II
Idea sobre cultura	<ul style="list-style-type: none"> • Son formas de vida propias de un grupo étnico como son la lengua, las costumbres, tradiciones, y valores,
De que forma se trabaja la cultura	<ul style="list-style-type: none"> • en los eventos y festivales, con exposiciones de artesanías, bailes regionales • como materia, en la revaloración de las costumbres y tradiciones, en los valores del respeto, en las materias L1, y ética y cívica • También interviene en hacer conciencia de no perder nuestra identidad cultural realizando escritos en lengua indígena sobre costumbres, tradiciones, creencias, mitos, leyendas.
Se identifica como	<ul style="list-style-type: none"> • Parte de un pueblo indígena
Cuando se siente más identificado con grupo al que pertenece	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando estoy con ellos, por que conversamos y convivimos en nuestra lengua indígena
De que manera se realiza este enfoque intercultural en el proceso formativo.	<ul style="list-style-type: none"> • La interculturalidad en si, es una utopía, por que no se práctica, no existen muchos contenidos que estén acordes con la interculturalidad

Estudiante 10, 5º A, femenino, 20 años

Participación de las lenguas indígenas	<ul style="list-style-type: none"> • En la interacción maestro alumno, se habla sobre los contenidos de los cursos, durante las clases • Entre alumnos, dentro y fuera de la escuela, se habla sobre actividades ajenas a la escuela • Dentro del salón de clases, se habla sobre los contenidos de los cursos, en todas las materias
Idea sobre cultura	<ul style="list-style-type: none"> • La cultura es el modo de ser de un pueblo o sociedad, sobre todo el modo de manifestar sus tradiciones y costumbres y la lengua también forma parte fundamental de una cultura.
De que forma se trabaja la cultura	<ul style="list-style-type: none"> • En los eventos y festivales, con el intercambio de conocimientos de las vestimentas, lenguas, y diálogos entre alumnos, con cuentos. • Como materia, se trabaja a través de las exposiciones a cerca de la cosmovisión de cada pueblo y sus formas de vida. Se trabaja en todas las materias, por que se trata la interculturalidad, de rescatar las culturas y de revalorar lo que se está perdiendo en las comunidades indígenas • También interviene la cultura en la escuela a través del lenguaje y de la cosmovisión del mundo, se habla de la importancia de la lengua como medio de instrucción en las escuelas primarias y de aceptar la cultura y cosmovisión de los niños.
Se identifica como	<ul style="list-style-type: none"> • Parte de una familia, y parte de un pueblo indígena
Cuando se siente más identificado con grupo al que pertenece	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando estoy con ellos, por que podemos interactuar e intercambiar nuestras ideas a partir en el uso de nuestras lenguas. • Cuando estoy con un grupo diferente, por que le puedo hablar de mi cultura y costumbres y tradiciones, por lo tanto de cómo se práctica la ética y los valores de mi comunidad. Es decir dar a conocer mi cultura
De que manera se realiza este enfoque intercultural en el proceso formativo.	<ul style="list-style-type: none"> • Convivencia en todos los compañeros y aceptar las características de cada uno y respetar sus ideas.

